

RA KHƠI



22
4.2016



CEN CLOSE SUMMER CUP 2016

TIPS TO TRAVEL TO KOREA IN APRIL

RA KHƠI

NGƯỜI THỰC HIỆN:
NHÓM BIÊN TẬP TẬP ĐOÀN

MỜI Ý KIẾN ĐỒNG GÓP XIN GỬI VỀ
ĐỊA CHỈ: ANHNTP@CENGROU.PVN



RA KHƠI - XIN PHỤM LƯU HÀNH NỘI BỘ
THỰC CÔNG TỶ CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN THẾ KỶ

Website: cengroup.vn

TRỤ SỞ CHÍNH - GROUP OFFICE:
137 Nguyễn Ngọc Vũ, Cầu Giấy, Hà Nội.
ĐT: (04) 62636688 - Fax: (04) 62814195

CHI NHÁNH:
Tòa nhà Samco, số 326 Võ Văn Kiệt,
P. Cô Giang, Quận 1, TP.HCM
ĐT: (08) 392 56 975 - Fax: (08) 392 56 955

Mục lục

Bìa 1

2 Mục lục / Table of contents

3 Lời ngỏ / Editorial message

4-10 Tin tức / News

11-18 Nhân vật / Character of the month

"Hậu duệ"... nhà CEN

*GDKD World 5 Nguyễn Thị Huyền Trang và quan điểm
"Sống một lần, sống sao trọn sức trẻ!"
Sales Director of WSL 5, Nguyễn Thị Huyền Trang and favorite
quote of life "Life is a one time offer, so use it well!"*

19-25 Bất động sản nổi bật / Featured projects

26-33 Khám phá / Discover

*"Bồ tú" cảm nang du lịch xã hội cho ACE nhà CEN
trong tháng 4
Tips to travel to Korea in April*

34-37 Members of CEN

*Sống trẻ - Sống nhiệt huyết, đam mê
Live young - Live with enthusiasm*

38-41 CEN OPEN

41-46 Thư viện CEN / CEN Library

*Anh Nguyễn Thọ Tuyển - Tổng Giám đốc Hệ thống Siêu thị
đại án Bất động sản STDA: Thông tư 36 không ảnh hưởng tới
đến STDA
General Director of STDA Nguyễn Thọ Tuyển: STDA will not
be greatly affected by Circular 36*

47 Ô chữ bí mật / Quiz

48-50 CEN photos

51 Tin cánh gà / Gossip news

Bìa 2

Lời ngỏ

NGƯỜI NHÀ CEN "SỐNG TRẺ"

"Một năm khởi đầu từ mùa xuân, một đời khởi đầu từ tuổi trẻ. Tuổi trẻ là mùa xuân của xã hội". Được sinh ra trên cõi đời này, được sống trong mùa xuân của tuổi trẻ, được cống hiến sức trẻ và nhiệt huyết chính là niềm hạnh phúc của mỗi người!

Nhà CEN ta, tới 90% nhân sự thuộc thế hệ trẻ và còn lại là thế hệ những người dù tuổi không còn trẻ nữa nhưng phong cách sống còn trẻ hơn cả người trẻ. Bởi thế, ở nhà CEN, luôn luôn, lúc nào cũng vậy, một không khí vui vẻ, sôi động, tràn đầy sức sống. Từ các ngõ ngách, các phòng ban; từ các chương trình như từ thiện - xã hội, vui chơi, giải trí... đến công việc đều được mọi người tham gia với nhiệt huyết sôi trào, đam mê cháy bỏng, thậm chí cả những anh chị đầu hai - ba tư tóc vẫn không ngừng đam mê cống hiến, không ngừng cùng CEN khám phá những vùng đất mới.

Tuổi trẻ đầy hoài bão, ước mơ, đam mê, dám làm, dù chưa biết thành công hay thất bại nhưng người trẻ cứ làm, bởi họ trẻ, họ có cơ hội làm lại. Nhưng ngay cả những người dù tuổi không còn trẻ nữa ở nhà CEN, đều thuộc phái Hành động. Ở CEN, sự thay đổi, sự thử thách, áp dụng cái mới luôn luôn được ưu tiên, vì chỉ có Hành động, thử những điều mới mẻ, mới tiến bộ, mới có cơ hội thành công; chỉ vì sợ thất bại, không dám làm sẽ chẳng có bất cứ % thành công nào cả.

Tháng Ba vừa qua là tháng ước mơ, để rồi tháng Tư chờ đợi những cơn mưa hạ tuổi tâm, mầm cây trời dậy mạnh mẽ...

Tháng Ba cũng là tháng tôn vinh Tuổi trẻ nhiệt huyết, Tuổi trẻ tươi đẹp - Thời thanh xuân sôi nổi...

Tháng Ba cũng là tháng nhà CEN tuyển thêm nhiều "mầm tài năng" để đào tạo, bồi dưỡng... trở thành những nhân tố quan trọng sau này...

Tháng Ba cũng là tháng kết thúc quý đầu tiên của năm, với nhiều thành công nhỏ nhoi ban đầu, với thật nhiều kế hoạch, dự định mới mẻ cho tương lai - một tương lai đầy hứa hẹn với những vùng đất Trẻ Trung, Mầu Mỡ: Đà Nẵng, Nha Trang... và xa hơn nữa, tạo báo hơn nữa, cũng nhắc nhở hạn hơn nữa - vùng đất Triệu Voi - Lào - những vùng đất mà tới đây sẽ bị chinh phục bởi anh chị em nhà CEN ta - ngàn người như một, tràn đầy sức trẻ!

Hãy cùng Ra Khơi 22 lần lượt khám phá những điều mới lạ của Tuổi Trẻ & Sống Trẻ!





+ NEWS

Worldstar Land vinh danh tập thể, cá nhân kinh doanh xuất sắc quý I/2016

Ngày 31.3.2016, tại Hội trường tầng 2, tòa nhà 137 Nguyễn Ngọc Vũ, Cầu Giấy, Hà Nội đã diễn ra Lễ Tổng kết kinh doanh quý I/2016 của Công ty cổ phần Ngôi sao Toàn Cầu - Worldstar Land (WSL).

Tại sự kiện, cùng với việc tổng kết các hoạt động kinh doanh, rút kinh nghiệm cho quý tiếp theo, Ban Lãnh đạo Worldstar Land cũng đã vinh danh những cá nhân, tập thể có kết quả kinh doanh xuất sắc trong quý I/2016. Cụ thể, team Nguyễn Hồng Thịnh- WSL3 đạt team có số lượng giao dịch lớn nhất; team Oanhbè - WSL3 là team có doanh số bán hàng cao nhất; Best sales thuộc về Lê Thị Thu Phương - Team Hoangdét - WSL3.

Ông Lê Xuân Nga, Tổng Giám đốc Worldstar Land chia sẻ: Chính tinh thần làm việc nghiêm túc, hăng say và chuyên nghiệp của ACE WSL đã giúp công ty ngày càng khẳng định được tên tuổi và chỗ đứng trên thị trường bất động sản.

WORLDSTAR LAND HONORS INDIVIDUALS AND TEAMS FOR OUTSTANDING BUSINESS RESULTS IN THE FIRST QUARTER OF 2016

On March 31, 2016 on Level 2, 137 Nguyen Ngoc Vu Building, Cau Giay District, Hanoi, the honoring ceremony in the first quarter of 2016 of Worldstar Land (WSL) was held.

At the event, along with the summary of business activities, and meaningful lessons for the next quarter, BOD of Worldstar Land honors individuals and teams with outstanding business results in the first quarter of 2016. Specifically, Thanh WSL3 team has the largest number of transactions; Oanhbè WSL3 team achieves the highest sales team; Best Seller belongs to Le Thi Thu Phuong - Hoangdét WSL3 team.

General Director of Worldstar Land Le Xuan Nga shared: It is the spirit of hard work, enthusiasm and professionalism that has helped the company increasingly affirm its position in the real estate market.

STDA "tiền quân" sang Lào và các tỉnh miền Trung

Trước nhu cầu phát triển và mở rộng của Tập đoàn nhằm mục đích đưa của tới tận tay khách hàng có nhu cầu thực ở mọi khu vực những sản phẩm BĐS chất lượng, trong tháng 4 và tháng 5 năm 2016, Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA (STDA) đã tiếp tục tuyển chọn đội ngũ nhân sự cốt cán "tiền quân" chinh phục thị trường BĐS Nha Trang (Khánh Hòa) - nơi được mệnh danh là "vườn ngọc xanh" của Việt Nam, nơi tập trung hàng trăm dự án BĐS nghỉ dưỡng; và Lào - đất nước Triệu voi với tiềm năng BĐS đầy hứa hẹn.

STDA HAS EXPANDED ITS NETWORK TO LAOS AND CENTRAL PROVINCES

Before the need to develop and expand of the Group and the aim to bring quality projects to customers with real needs, in April and May 2016, STDA has continued to recruit a core staff to conquer the real estate market in Nha Trang (Khánh Hòa) - the "green pearl" of Vietnam where hundreds of resort projects are deployed; and Laos - land of million elephants with promising potential for property.



CENGROUP - một trong ba đơn vị thuộc quận Đống Đa được Bộ Tài chính khen thưởng năm 2015

Sáng 11.03.2016, hai đại diện của CENGROUP là Công ty Cổ phần Bất động sản Thế Kỷ - đơn vị số hữu hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA và Công ty Cổ phần Thẩm định giá Thế Kỷ - CENVALUE đã được Bộ Tài chính, Chi cục Thuế quận Đống Đa tuyên dương, khen thưởng tại "Hội nghị đối thoại thảo luận khó khăn cho doanh nghiệp và tuyên dương khen thưởng người nộp thuế năm 2015".

Được biết, năm 2015 Công ty Cổ phần Bất động sản Thế Kỷ là một trong ba doanh nghiệp trên địa bàn quận Đống Đa được Bộ Tài chính khen thưởng, còn Công ty Cổ phần Thẩm định giá Thế Kỷ - CENVALUE là một trong số 99 đơn vị được UBND quận Đống Đa tuyên dương, tặng bằng khen.

Nhận định tại sự kiện, đại diện Tổng cục Thuế thành phố Hà Nội và UBND quận Đống Đa đã đánh giá STDA và CENVALUE là hai đơn vị kinh doanh hiệu quả, đạt được tốc độ phát triển tốt trong năm 2015.

CENGROUP - ONE OF THREE BUSINESSES IN DONG DA DISTRICT WAS AWARDED BY MINISTRY OF FINANCE IN 2015

In the morning of March 11, 2016, two representatives of STDA (a subsidiary of CENGROUP) and Century Valuation Joint Stock Company (CENVALUE) are awarded by Ministry of Finance and Dong Da District's Taxation Office at "Conference to remove difficulties for enterprises and award taxpayers in 2015".

STDA is honored to be one of three enterprises in Dong Da District to be awarded by Ministry of Finance and CENVALUE is one of 99 enterprises of Dong Da District People's Committee to get the merit in 2015.

Representative of Hanoi Tax Department and Dong Da District's Taxation Office assessed CENVALUE and STDA as two business units with good growth in 2015.



CENGROUP cùng Bách Đạt hợp tác đầu tư chiến lược phát triển dự án Sentosa Riverside

Sáng 05.03.2016 vừa qua, tại 137 Nguyễn Ngọc Vũ (Cầu Giấy, Hà Nội) đã diễn ra Lễ Ký kết Hợp tác Đầu tư chiến lược giữa CENGROUP và Bách Đạt trong việc phát triển dự án Sentosa Riverside (KĐT mới Điện Nam - Điện Ngọc - Quảng Nam).

Với bề dày kinh nghiệm lâu năm trong lĩnh vực BĐS, nhận thấy tiềm năng phát triển của BĐS khu vực biển miền Trung, CENGROUP quyết định ký kết hợp tác đầu tư và phân phối cùng Công ty TNHH SX & TM Bất động sản Bách Đạt - một chủ đầu tư với quỹ đất rộng lớn tại Quảng Nam - Đà Nẵng, Sentosa Riverside là dự án đầu tiên của Bách Đạt có sự hợp tác của một trong những mục đồng đầu tư và là dự án thứ 2 trong hạng mục phân phối tiếp thị (dự án đầu tiên là Sentosa City).

Nằm trong chuỗi dự án đất nền chia lô ven biển Đà Nẵng - Quảng Nam do Công ty TNHH SX & TM Bất động sản Bách Đạt làm chủ đầu tư, Sentosa Riverside tọa lạc trên khuôn viên rộng 22,33ha, hướng nhìn ra sông Cổ Cò, nằm liền kề sân Golf Montgomerie Links, chỉ cách khu du lịch 500m, bao quanh là các resort và các khu nghỉ dưỡng 5 sao...

CENGROUP IN STRATEGIC COOPERATION AND INVESTMENT WITH BACH DAT IN DEVELOPING SENTOSA RIVERSIDE

On March 5, 2016 at 137 Nguyen Ngoc Vu (Cau Giay, Hanoi), the strategic cooperation and investment signing ceremony between CENGROUP and Bach Dat in developing Sentosa Riverside project (Dien Nam New Urban Area - Dien Ngoc - Quang Nam) took place.

With potential for real estate development in the central region and consecutive success in this area, CENGROUP decided to cooperate with Bach Dat Manufacturing & Trading Co., Ltd., the owner of a large land area in Quang Nam - Da Nang. Sentosa Riverside is the first project of Bach Dat in cooperation with CENGROUP in the investment category and is the second project in the sale & marketing category (Sentosa City is the first project).

In the series of land projects in Da Nang - Quang Nam of the developer Bach Dat Manufacturing & Trading Co., Ltd., Sentosa Riverside covers an area of 22.33ha, overlooking Co Co River, adjacent to Montgomerie Links Golf Course. Just 500m away from 5-star resorts and etc.



Nghỉ lễ theo phong cách nhà CEN

Trong tháng 4 và đầu tháng 5 vừa qua, ACE nhà CEN vừa trải qua kỳ nghỉ lễ Quốc tế Lao động đáng nhớ với nhiều sự kiện hấp dẫn. Theo thông tin từ ban ACNM, nhằm tạo điều kiện cho ACE nhân viên được "vườn mình ra thế giới", Tập đoàn đã tổ chức nhiều chuyến du lịch, tham quan khám phá nhiều nước tại Châu Á như: Hàn Quốc, Myanmar, Thái Lan,... Đây không chỉ là cơ hội "hỗ trợ" cho ACE, mà còn là dịp để ACE nhà CEN tìm hiểu văn hóa và thị trường BĐS của các nước.

Bên cạnh các tour du lịch nước ngoài, lịch trình "định phục nóc nhà Đông Dương" tại Sapa cũng mang lại cho đồng đội ACE những kỷ niệm khó quên.

CENGROUP EMPLOYEES HAVE A MEMORABLE HOLIDAY

In April and early May, CENGROUP employees underwent a memorable holiday with many attractive events. According to information from ACNM Board, to create conditions for employees to broaden their mind, the Group organized many tours to many countries in Asia such as Korea, Myanmar, Thailand and etc. This is not just an opportunity for employees to relax but also learn about the culture and the property market of other countries.

Besides foreign tours, CENGROUP employees had unforgettable memories in Sapa and conquered the roof of Indochina.

Tháng 4 nóng nhất của STDA Miền Nam

Trong quý I/2016, STDA Miền Nam đón nhận những "cơn mưa giao dịch" BĐS thành công tại những dự án đang "nổi đình nổi đám" tại phía Nam. Đầu tiên là khu nhà phố liên kế Hà Đô Centrosa Garden (quận 10). Với giá bán khá cao từ 8,9 - 25 tỷ đồng nhưng số lượng người tìm đến STDA Miền Nam để mua dự án này rất đông. Chỉ sau một vài ngày công bố giới thiệu ra thị trường, số lượng căn hộ trên giá hàng đã với đi đáng kể. Khu nhà phố liên kế Hà Đô Centrosa Garden hiện vẫn đang giữ vị trí số 1 về độ "nóng" của mình tại giới hàng của STDA Miền Nam.

Kế đến là khu phức hợp căn hộ cao cấp Xi Grand Court (quận 10) cũng thu hút lượng lớn khách hàng quan tâm. Bên cạnh đó, dự án Dragon Hill 2, Celadon City cũng tìm được cho mình nhiều chủ nhân mới. Dự kiến, kết thúc quý II/2016 STDA Miền Nam sẽ bắt đầu về doanh thu với nhiều dự án tiếp tục được mở bán thời gian tới.

IN APRIL, SOUTH STDA RECORDS MANY SUCCESSFUL TRANSACTIONS

In the first quarter of 2016, South STDA recorded a high volume of successful transactions in many projects. Ha Do Centrosa Garden (District 10) is ranked first. With a high selling price from 8.9 to 25 billion dong, the number of homebuyers is significant. Only a few days after the launch event, a lot of customers successfully register to buy terraced houses at Ha Do Centrosa Garden. Ha Do Centrosa Garden still takes the first position in South STDA's cart.

Next is Xi Grand Court high-class apartment complex (District 10) and is followed by Dragon Hill 2 and Celadon City. It is expected by the end of QII/2016, South STDA will spurt in revenue when many projects continue to be opened for sale in the upcoming time.



STDA Miền Nam trở thành đối tác chiến lược của CĐT Phú Sơn Thuận

Ngày 03.03.2016, tại khách sạn Rex (Quận 1, TP.HCM), Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA Miền Nam đã ký hợp tác phần phối chiến lược dự án Xi Grand Court (256 - 258 Lý Thường Kiệt, Quận 10, TP.HCM) với Công ty Cổ phần Đầu tư Xây dựng Phú Sơn Thuận. Với nhiều ưu điểm nổi bật như: Vị trí trung tâm thành phố, 4 mặt tiền, trung tâm thương mại lớn nhất khu vực... STDA Miền Nam tin tưởng Xi Grand Court là sản phẩm chiến lược, có khả năng đột phá thị trường. Theo thỏa thuận ký kết với chủ đầu tư Phú Sơn Thuận, Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA Miền Nam sẽ cùng 5 đơn vị khác phân phối chính thức dự án Xi Grand Court.

SOUTH STDA BECOMES A STRATEGIC PARTNER OF THE DEVELOPER PHU SON THUAN

On March 3 2016, at Rex Hotel (District 1, HCMC), South STDA signed the strategic cooperation agreement in selling and marketing Xi Grand Court (256 - 258 Ly Thuong Kiet Street, District 10, HCCM) with Phu Son Thuan Investment and Construction Joint Stock Company. With many advantages such as: prime location, 4 facades, the largest commercial center and etc, South STDA believes that Xi Grand Court is a strategic project which is capable of groundbreaking in the market. Under the signed agreement with the developer Phu Son Thuan, South STDA will sell and market Xi Grand Court along with five other companies.



Happy Sunday – Quà tặng liên tay khi tham quan dự án

Happy Sunday là chương trình ưu đãi dành cho khách hàng của Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA Miền Nam. Chương trình áp dụng cho các dự án tại Miền Nam như: Celadon City, Dragon Hill 2, Melosa Garden. Vào chủ nhật hàng tuần, trong danh sách khách hàng tham quan các dự án nêu trên, Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA Miền Nam sẽ lựa chọn ngẫu nhiên một khách hàng may mắn để tặng tiếp một phần quà hấp dẫn. Các khách sẽ được thay đổi hàng tuần để tạo tính bất ngờ. Khách hàng trúng giải sẽ được cập nhật trên website của mỗi dự án. Phần quà đầu tiên vào ngày 13.03.2016 là một bữa tiệc dành cho gia đình tại nhà hàng President 1960 trị giá 2 triệu đồng, đã được về khách hàng tham quan dự án Celadon City.

HAPPY SUNDAY – VISIT THE PROJECT, GET VALUABLE GIFTS

Happy Sunday is an incentive program for customers of South STDA. The program is applied to projects in the South such as Celadon City, Dragon Hill 2 and Melosa Garden. Every Sunday, in the list of customers visiting above-mentioned projects, South STDA will randomly select one lucky customer to give an attractive gift. Gifts will be changed weekly to create surprise. Each winner will be updated on the website of each project. The first gift on March 13 2016 is a family-friendly dinner at President 1960 Restaurant worth 2 million dong presented to a customer visiting Celadon City.



Friday Bar – Không gian tuyệt vời để ACE nhà CEN F5 vui chơi

Tối 18.03.2016, Friday Bar của nhà CEN chính thức được ra mắt tại tầng 2, 137 Nguyễn Ngọc Vũ, Cầu Giấy, Hà Nội. Với sự đầu tư công phu và vô cùng gian, âm thanh, ánh sáng, các tiết mục ăn uống, Friday Bar đã thu hút đông đảo ACE nhà CEN hưởng ứng.

Chương trình được ra đời với mục đích mang lại một không gian giải trí phổ hợp, thuận tiện, mới lạ và hiện đại dành riêng cho ACE nhà CEN giữ gìn, xả stress, F5 lại bản thân,... Friday Bar dự kiến sẽ còn quay trở lại trong thời gian tới.

FRIDAY BAR – A GREAT SPACE FOR CENGROUP EMPLOYEES TO F5 THEMSELVES

On March 18 2016, Friday Bar was officially launched at the 2nd floor, 137 Nguyen Ngoc Vu, Cau Giay District, Hanoi. With sophisticated attention about the space, sound, light and impressive performances, Friday Bar has attracted numerous employees.

The activity has the aim of bringing an appropriate entertainment space so that employees can relax, de-stress, F5 themselves and etc. Friday Bar is expected to come back in the next time.

STDA Miền Nam – Mừng sinh nhật lần thứ 2 (19/4/2014 – 19/4/2016)

Vào ngày 19/4/2016 vừa qua, tại nhà hàng Hoàng Yến (quận 1, TP.HCM), Hội đồng Siêu thị dự án Bất động sản STDA Miền Nam đã kỷ niệm 2 năm ngày thành lập.

Mạnh mẽ và xuất hiện tại TP.HCM đã lâu, nhưng STDA chỉ chính thức đi vào hoạt động với mô hình siêu thị dự án từ ngày 19/4/2014. Trải qua 2 năm hình thành và phát triển, Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA Miền Nam đã gặt hái được nhiều thành công, từ việc nâng cao doanh số, mở rộng quy mô... Hiện STDA Miền Nam đang có gần 200 nhân sự, phân phối hàng chục dự án BĐS ở nhiều phân khúc khác nhau và là thương hiệu được nhiều CĐT, khách hàng tin tưởng lựa chọn.

SOUTH STDA – HAPPY 2ND BIRTHDAY (APRIL 19 2014 – APRIL 19 2016)

On April 19 2016 at Hoang Yen Restaurant (District 1, HCMC), South STDA celebrated 2 years of establishment.

South STDA officially went into operation on April 19 2014. Experiencing 2 years of development, South STDA has achieved many successes such as increasing sales, expanding the scale and etc. Currently, South STDA has nearly 200 employees and sells dozens of projects in different segments. Many developers and customers put the trust in South STDA.



Sự thay đổi tiêu chuẩn sống của đô thị Việt Nam 10 năm qua

Đó chính là nội dung chủ đề bài tham luận của anh Phạm Thanh Hùng – Phó chủ tịch HĐQT CENGROUP chia sẻ trong Hội thảo BĐS Buộc đổi phát triển tiêu chuẩn sống do CafeF.vn tổ chức ngày 20/4 vừa qua.

Bài chia sẻ của anh Phạm Thanh Hùng được đồng đạo giới chuyên gia, các chủ đầu tư, các vị khách tại hội thảo đánh giá cao về tính mới mẻ và hữu ích. Trong tham luận của anh có đề cập và đưa quyết tâm về: "Nhiều như những năm trước, thị trường sống lại nhờ phân khúc cấp thấp, trung cấp thì giờ đây, một vấn đề cần đặt ra là sản phẩm phải lựa chọn công năng, tiêu chuẩn, dịch vụ nào phù hợp, đáp ứng nhu cầu ngày càng cao của khách hàng. Vậy nên tất cả các sản phẩm đều hướng vào cao cấp, 5 sao thì liệu, thì trường sẽ thế nào?". Theo đó, anh Hùng chia nhu cầu của ông trên thị trường hiện nay thành 3 nhóm. Nhóm cần chỗ ở thì vấn đề giá cả sản phẩm là yếu tố quyết định. Nhóm có nhu cầu trung bình để ra yếu cầu về tiện ích mức thiết yếu. Còn nhóm có nhu cầu cao cấp thì đòi hỏi các dịch vụ, tiện ích đa dạng, đẳng cấp. Cũng theo anh, thị trường này làm rõ vấn đề này để dễ dàng cho người tiêu dùng trong việc lựa chọn.

Bên cạnh đó, anh Hùng cũng chia sẻ về cách thức để kinh doanh BĐS thành công "một điều cho chín, hạn chế mua đứt" nhận được sự đồng tình hưởng ứng của đồng đạo khách mời tại hội thảo.

ACE nhà CMO sẽ xem lại bài tham luận của anh Phạm Thanh Hùng tại địa chỉ <http://www.cengroup.vn/68/tin-tuc-cen/su-thay-doi-cua-tieu-chuan-song-moi-tai-do-thi-viet-nam-m4640.html>. Rất nhiều điều thú vị, những đánh giá mới mẻ, và cũng vô cùng sát thực!

THE CHANGE IN THE LIVING STANDARD OF URBAN AREA IN VIETNAM IN THE PAST 10 YEARS

It is the subject of the speech that Deputy Chairman of CENGROUP Phạm Thanh Hùng shared in the property conference on living standards held by CafeF.vn on April 20 2016.

Hung's share drew attention of many experts, developers and guests at the conference. It is highly appreciated in terms of newness and usefulness. His speech raised and solved the problem: "In previous years, the market revived thanks to low- and mid-end segment. A matter arises that projects need to have appropriate availability, standards and services to meet the increasing demands of customers. How will the market be if all products are advertised as luxury and 5-star ones?" Accordingly, Hung divided housing demands on the market into three groups. The group with real need considers price as the deciding factor. The mid-end group expects essential amenities. As for the high-end group, they require luxury services. According to him, the market should clarify this issue so that consumers can easily make the choice.

Besides, Hung shared how to succeed in real estate. "A rolling stone gathers no moss" got the sympathy of the majority of guests at the conference.

CENGROUP employees can read his speech at <http://www.cengroup.vn/68/tin-tuc-cen/su-thay-doi-cua-tieu-chuan-song-moi-tai-do-thi-viet-nam-m4640.html>. A lot of useful things and new assessment are extremely realistic!



STDA – Đơn vị dẫn đầu Top 10 sàn giao dịch BĐS tiêu biểu năm 2015

Tối 26.03.2016, "Hội nghị gặp mặt hội viên Hiệp hội Bất động sản Việt Nam 2016" đã được tổ chức tại Khu đô thị Thương mại, Du lịch Nghi Dương Sinh thái Dĩ Ninh tỉnh Lâm Đồng. Công ty Cổ phần Bất động sản Thế Kỷ, đơn vị số hữu Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA (STDA) đã vinh dự Hiệp hội Bất động sản Việt Nam trao tặng nhiều danh hiệu cao quý như: Doanh nghiệp bất động sản có doanh thu cao nhất năm 2015; Sàn giao dịch Bất động sản tiêu biểu năm 2015; Doanh nghiệp bất động sản tham gia tích cực và đóng góp nhiều cho Hiệp hội.

Năm 2015, STDA tạo ấn tượng mạnh mẽ với 9.234 giao dịch thành công trên toàn quốc. Trong đó, lượng giao dịch thành công tại Hà Nội đạt 7.300 căn, chiếm 34% thị phần thị trường BĐS Hà Nội; TP.HCM đạt 1.934 căn. Các dự án đặc biệt được thị trường BĐS năm 2015 đầu là các dự án năm tại phân khúc căn hộ trung và cao cấp có giá trên dưới 2 tỷ đồng như: Goldmark City, Imperia Garden, Parkview Residence, Celadon City, Mega Village,...

STDA – TOP 10 OUTSTANDING REAL ESTATE TRADING FLOORS IN 2015

In the evening of March 26 2016, "General meeting of Vietnam National Real Estate Association members in 2016" was held at Dai Ninh Commercial, Tourist, Resort, Ecological Urban Area, Lam Dong Province. STDA (a subsidiary of CENGROUP) is honored by Vietnam National Real Estate Association and awarded with many titles such as: Real estate trading floor with the highest revenue in 2015; Outstanding real estate trading floor 2015; Real estate enterprise with active participation and contribution to the Association and etc.

In 2015, STDA marked an important milestone with 9,234 successful transactions nationwide. In which, the volume of successful transactions in Hanoi reached 7,300 units, accounting for 34% market share in Hanoi; 1,934 units in Ho Chi Minh City. Projects in the medium and luxury segment achieved great deals at STDA in 2015 at about 2 billion dong/unit including Goldmark City, Imperia Garden, Parkview Residence, Celadon City, Mega Village and etc.



Ra mắt Ban Chấp hành Công đoàn CENGROUP

Ngày 16.03.2016, tại hội trường tầng 2, 137 Nguyễn Ngọc Vũ, Cầu Giấy, Hà Nội, Lễ Ra mắt Ban Chấp hành Công đoàn CENGROUP nhiệm kỳ 2016 - 2018 đã chính thức diễn ra.

Được sự tin nhiệm của toàn thể ACE đồng viên công đoàn, Ban Chấp hành Công đoàn làm thời CENGROUP nhiệm kỳ 2016 - 2018 chính thức ra mắt với 7 đồng chí gồm: Đồng chí Mai Tấn Thăng – Chủ tịch Công đoàn; Đồng chí Trần Khanh Huỳnh – Phó Chủ tịch; đồng chí Nguyễn Hà Nguyễn – Phó Chủ tịch; đồng chí Vũ Thị Ly – Ủy viên Ban Chấp hành; đồng chí Hoàng Ngọc Loan – Ủy viên Ban Chấp hành; đồng chí Hoàng Quỳnh Trang – Ủy viên Ban Chấp hành; đồng chí Đinh Thị Hằng – Ủy viên Ban Chấp hành.

Đồng thời Ủy ban kiểm tra (UBKT) làm thời gồm 3 đồng chí cũng ra mắt đại hội: Đồng chí Vũ Thị Ly – Chủ nhiệm UBKT; đồng chí Lê Thị Anh Thơ – Ủy viên UBKT và đồng chí Trịnh Hà Anh – Ủy viên UBKT. Sắp tới Ban Chấp hành Công đoàn sẽ tiến hành các hoạt động xây dựng tổ chức công đoàn các bộ phận và tiến hành thi tục tập kíp nạn công đoàn viên của Tập đoàn.

INTRODUCTION OF CENGROUP UNION EXECUTIVE COMMITTEE IN THE 2016 - 2018 TERM

On March 16 2016, the introduction ceremony of CENGROUP Union Executive Committee in the 2016 -2018 term officially took place at the Grand Hall, 137 Nguyễn Ngọc Vũ Building, Cau Giay District, Hanoi.

After a period of secret ballot, Union Executive Committee of the 2016 - 2018 term was officially introduced with 7 members: Union President Mai Tấn Thăng; Union Vice President Trần Khanh Huỳnh; Union Vice President Nguyễn Hà Nguyễn; Member of Union Executive Committee Vũ Thị Ly; Member of Union Executive Committee Nguyễn Ngọc Loan; Member of Union Executive Committee Hoàng Quỳnh Trang; Member of Union Executive Committee Đinh Thị Hằng.

At the same time, the list of three members in the Union Audit Committee includes President of Union Audit Committee Vũ Thị Ly; Member of Union Audit Committee Lê Thị Anh Thơ and Member of Union Audit Committee Trịnh Hà Anh. In the future, Union Executive Committee will hold Union activities so the benefits and rights of employees are guaranteed.



STDA - Thương hiệu tiêu biểu 2016

Sáng 23.4.2016, tại Lễ vinh danh và trao giải Thương hiệu Tiêu biểu - Typical Brand 2016, Hội đồng Siêu thị dự án Bất động sản STDA đã vinh dự được Viện nghiên cứu phát triển doanh nghiệp vừa và nhỏ, mạng Hội đồng doanh nghiệp Việt Nam, Cục Công tác phía Nam - Bộ Khoa học và công nghệ vinh danh là "Thương hiệu tiêu biểu 2016".

"Thương hiệu tiêu biểu 2016" vinh danh tất cả 100 doanh nghiệp trên toàn quốc ở tất cả các ngành nghề khác nhau, trong đó Công ty Cổ phần BDS The Kỳ được vinh danh trong TOP 10 cho thương hiệu STDA trong lĩnh vực phân phối, tiếp thị, sản giao dịch bất động sản. Công ty Cổ phần BDS The Kỳ cũng là doanh nghiệp Bất động sản duy nhất được vinh danh trong giải thưởng này.

Được biết, để trở thành "Thương hiệu tiêu biểu" STDA cũng như các doanh nghiệp được vinh danh cần đảm bảo có hồ sơ pháp lý được tin nhiệm, thông tin thương hiệu minh bạch, sản phẩm dịch vụ chất lượng tốt mà còn nhận được sự tin tưởng của đông đảo khách hàng.

Kết thúc năm 2015, bước sang quý I/ 2016 STDA đạt kết quả kinh doanh khá quan với hàng nghìn giao dịch khác công trên hơn 30 dự án trải rộng từ Bắc vào Nam. Bên cạnh đó, STDA cũng là thương hiệu được đông đảo Chủ đầu tư trong và ngoài nước, khách hàng tin tưởng và đánh giá cao về chất lượng dịch vụ.

STDA - TYPICAL BRAND 2016

In the morning of April 23 2016, the award ceremony of Typical Brand 2016, STDA was honored by Institute for Small and Medium Enterprise Research and Development, Vietnam Business Council, Southern Business Bureau - Ministry of Science and Technology as "Typical Brand 2016".

"Typical Brand 2016" honors 100 enterprises nationwide in all different industries, in which STDA (a subsidiary of CENGROUP) is recognized TOP 10 in the field of selling and marketing projects. STDA is also the only real estate agency to be honored in this award ceremony.

It is known to be "Typical Brand", STDA as well as enterprises should ensure that legal documents are trusted, brand information is transparent, products and services are quality and gain the trust of numerous customers.

In 2015, STDA leads the real estate market. Therefore, in the first quarter of 2016, STDA continues to achieve positive business results with thousands of successful transactions in more than 30 projects from the north to the south. Besides, the brand STDA wins the trust of domestic and foreign investors and clients thanks to quality services.

Kieverhome – thương hiệu nội thất đạt chuẩn Âu của CENPLUS

Thương hiệu Kieverhome ra đời đánh dấu một bước phát triển nổi bật của CENPLUS trong quá trình hiện thực hóa chiến lược xây dựng và phát triển thương hiệu nội thất uy tín, chuyên nghiệp hàng đầu Việt Nam.

Với những ưu điểm về chất lượng sản phẩm theo tiêu chuẩn EU và E1 của Quốc tế; "may đo" thiết kế tùy chỉnh; kho thư viện hàng chục cặp nhật liên tục với hàng triệu mẫu thiết kế mới mỗi năm; sản phẩm được sản xuất trên dây chuyền đồng bộ, khép nối đảm bảo độ chính xác tuyệt đối; Kieverhome đã và đang thu hút một lượng lớn khách hàng quan tâm. Được biết, trong các buổi tư vấn và giới thiệu sản phẩm Kieverhome tổ chức hàng tuần, luôn có hàng trăm lượt khách hàng tới tham dự và rất nhiều đơn hàng được chốt. Trong đó có trên 60 căn hộ đã ký hợp đồng triển khai, hơn 10 đơn hàng khác đang trong quá trình thương thảo và 120 khách hàng tiềm năng đang được tư vấn. Trong tương lai không xa, Kieverhome sẽ trở thành thương hiệu nội thất uy tín hàng đầu Việt Nam.

KIEVERHOME - FURNITURE BRAND IN EUROPEAN STANDARD OF CENPLUS

Kieverhome marks a striking development of CENPLUS in the process of realizing prestigious brand development strategy in Vietnam.

With the advantages of quality products in E1 and EU - the European formaldehyde emission standards; flexible designs; updated library with millions of designs every year; products manufactured on a synchronous line, Kieverhome has been attracting attention of a large number of customers. Reportedly, in weekly introduction and consultancy events held by Kieverhome, hundreds of visitors attend and make the decision to order services from CENPLUS. Over 60 apartment designs have been completed, more than 10 orders are in the process of negotiation and 120 potential customers are being consulted. In the near future, Kieverhome will become one of a leading furniture brands in Vietnam.

CEN khởi động giải bóng đá "Tranh cúp mùa hè 2016"

Với mong muốn mang đến một sân chơi thể thao rèn luyện sức khỏe cho các anh em nhà CEN. Ban ACNM đã phối hợp cùng nhiều đơn vị thành viên của nhà CEN tổ chức giải đấu bóng đá "Tranh cúp mùa hè 2016".

Được tổ chức thường niên vào tháng 4 hàng năm với lần gọi trước đây là "CEN Close Summer Cup", "Tranh cúp mùa hè" năm nay quy tụ 16 đội bóng đến từ các phòng ban, đơn vị, thành viên của Tập đoàn. Những trận đấu diễn ra không chỉ thể hiện tinh thần yêu thể thao, sức mạnh đồng đội mà còn thể hiện nét đẹp văn hoá của nhà CEN.

Trận khai mạc "Tranh cúp mùa hè 2016" diễn ra vào chiều chủ nhật ngày 03.04.2016. Giải đấu kiến sẽ khép lại vào cuối tháng 5.2016.

CEN CLOSE SUMMER CUP 2016

With the desire to bring a sports playground for CENGROUP employees, ACNM Board has collaborated with many member companies of CENGROUP to organize the football tournament "CEN Close Summer Cup 2016".

Held annually in April, "CEN Close Summer Cup" will have 16 teams from departments and member companies of the Group. It shows the love for sports, team spirit and the cultural beauty of CENGROUP.

The opening game of "CEN Close Summer Cup 2016" will take place on Sunday afternoon (April 3). The closing game is expected to occur in early May 2016.



ACE nhà CEN và "Hành trình về nguồn" nơi đạo đức Tổ quốc

Sáng ngày 13.03.2016, các ACE nhà CEN đã có mặt đông đủ để cùng tham gia "Hành trình về nguồn" đến Vi Xuyên, Hà Giang. "Hành trình về nguồn" là chương trình trong chuỗi hoạt động văn hoá tại nhà CEN để các ACE được thể hiện đạo lý "uống nước nhớ nguồn" của dân tộc, là dịp thăm hỏi, hỗ trợ những gia đình khó khăn ở Hà Giang.

Trong hành trình, đoàn đã dâng hương tưởng niệm các anh hùng liệt sỹ tại nghĩa trang Quốc gia Vi Xuyên; tổ chức tặng quà cho các em nhỏ người dân tộc thiểu số; tham quan và thưởng nghe vẻ đẹp hùng vĩ ở nơi địa đầu đất nước. Tham dự "Hành trình về nguồn" có đại diện Ban Lãnh đạo Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA, Ban Lãnh đạo các phòng ban, đơn vị thành viên và các ACE nhân viên của Tập đoàn.

CENGROUP EMPLOYEES AND "JOURNEY TO THE SOURCE" TO VI XUYEN, HA GIANG

In the morning of March 13 2016, many CENGROUP employees took part in the "Journey to the source" to Vi Xuyên, Ha Giang. "Journey to the source" is a program in the series of cultural activities so that CENGROUP employees visit and support needy families in Ha Giang.

During the journey, they offered incense to heroes and martyrs at Vi Xuyen National Cemetery, presented gifts to ethnic minorities, visited landscapes here. Attending the "Journey to the source" were representatives of BOD, directors of departments and member companies as well as employees of the Group.

Hoạt động ACNM CEN Miền Nam "sôi nổi" dịp đầu năm

Để góp phần nâng cao đời sống tinh thần cho ACE nhân viên, Ban ACNM CEN Miền Nam đang gấp rút chuẩn bị và "ra mắt" nhiều chương trình văn hóa, giải trí hấp dẫn gồm: CEN Radio, CEN Music, Quiz thi thuyên... CEN Radio là chương trình đặc biệt chuyên cập nhật những thông tin nóng hổi về thị trường BĐS, về các hoạt động nhà CEN; CEN Music là sân chơi âm nhạc giúp ACE thư giãn. Đặc biệt, Quiz thi thuyên được phát minh trực ra mắt, nhưng các chương trình văn hóa đưa ra đã nhận được sự quan tâm và ủng hộ của đông đảo ACE.

EXCITING ACTIVITIES HELD BY ACNM – SOUTH CENGROUP

To contribute to improving the spiritual life for employees, ACNM - South CENGROUP is urgently preparing for many attractive programs including: CEN Radio, CEN Music, Charity Fund and etc. CEN Radio is to broadcast updated information about the property market and activities of CENGROUP; CEN Music helps employees relaxed after hard-working days. Charity Fund is to support employees with difficult conditions. These activities have drawn the attention and received support of the majority of employees.

CENVALUE Miền Nam – Hành trình 5 năm ra biển lớn

Vào ngày 04.03.2016, tại khu du lịch Bến Xua (Gò Vấp) đã diễn ra chương trình mừng sinh nhật lần thứ 5 của CENVALUE Miền Nam với sự tham gia của BLD Tập đoàn và đồng đạo ACE nhân viên.

Với chủ đề "Hành trình 5 năm ra biển lớn", chương trình đã giúp toàn bộ ACE tham gia nhìn lại chặng đường 5 năm đầy chông gai, thử thách nhưng rất đáng tự hào khi "xuất phát" chỉ với 6 thành viên cùng thương hiệu non trẻ, đến nay số lượng nhân sự đã lên đến 50 người. Hiện CENVALUE Miền Nam đã trở thành đối tác tin cậy của: Ngân hàng Vietcombank, BIDV, Vietinbank, Agribank, Maritime Bank, VP Bank, P/Combank, Ocean Bank, SHB và etc.

Chia sẻ về hành trình 5 năm, chị Ngô Hải Chi (Trưởng phòng Kinh doanh CENVALUE) cho biết: "Số vốn ngày đầu thành lập, CENVALUE Miền Nam hiện nay đã có cơ sở bước tiến vượt bậc, không chỉ tăng về doanh số, nhân sự mà nghiệp vụ của các bạn cũng ngày càng cao."

Chương trình cũng là dịp để ACE nhân viên CENVALUE Miền Nam thể hiện tinh thần "lăm hột sức chơi hột hính" khi cùng nhau tìm kiếm những trò chơi vận động hấp dẫn, đa dạng tinh thần đồng đội. 50 nhân viên CENVALUE Miền Nam, 50 tinh cách, 50 thói quen nhưng khi cùng làm, cùng chơi thì tất cả hòa làm một, cùng chung nụ cười rạng rỡ trên môi. Trong công việc, ACE CENVALUE Miền Nam là những nhân viên giỏi chuyên môn, giàu nhiệt huyết đã cùng nhau xây dựng và đưa "con thuyền CENVALUE" ngày càng đi xa.

Giấy phút ý nghĩa khi đồng đạo ACE cùng nhau tụ hội và cất lên câu hát chúc mừng sinh nhật cũng là giây phút xúc động khi CENVALUE Miền Nam vinh danh những ACE đã có thâm niên làm việc tại đây trên 3 năm. Các ACE đã có đóng góp rất lớn vào những thành tích mà CENVALUE Miền Nam đạt được.

Đã có chủ đề trong thì trường nhưng CENVALUE Miền Nam không "ngủ quên trên chiến thắng" mà luôn đặt ra mục tiêu cao hơn để ACE cùng nhau chinh phục. Trong năm 2016, đồng ý với nỗ lực mà hoạch toán báo và hứa hẹn sẽ mở ra một cơn đông phát triển mới đầy tiềm năng.



SOUTH CENVALUE – A FIVE-YEAR JOURNEY

On March 4 2016, at Ben Xua Resort (Go Vap) the 5th birthday of South CENVALUE was held with the participation of BOD and numerous employees.

With the theme of "A five-year journey", the event is a look back on 5 years of operation when there were only 6 members from the first day and so far the number of staff has risen to 50. It can be seen that South CENVALUE has become a trusted partner of: Vietcombank, BIDV, Vietinbank, Agribank, Maritime Bank, Shinhan Bank, VP Bank, P/Combank, Ocean Bank, SHB and etc.

Sharing about the five-year journey, Ngo Hai Chi (Business Manager of South CENVALUE) said: "Compared to the beginning of establishment, South CENVALUE now has many great progress in sales, human resources and professional skills."

The event is an opportunity for employees to express the spirit "Work hard, play hard" when jointly participating in attractive teamwork activities. 50 employees, 50 personalities, 50 habits and all become one with bright smiles. At work, they are good at professional skills and enthusiastic to contribute to South CENVALUE's achievements.

Meaningful moments are when employees gathered and sang "Happy birthday" and they are honored to have devoted for over 3 years. They have contributed greatly to the achievements of CENVALUE.

Despite a foothold in the market, CENVALUE is not beset by hubris. They always set higher goals to conquer together. In 2016, the company has many audacious plans and promises to open up a new path of potential development.

Worldstar Land chính thức phân phối dự án FLC Garden City

Ngày 11.03.2016, Lễ ký kết hợp tác đầu tư – phân phối dự án FLC Garden City giữa CENGROUP – FLC Group và Worldstar Land đã chính thức diễn ra tại Tòa nhà FLC Landmark Tower, Lê Đức Thọ.

Theo thỏa thuận hợp tác, CENGROUP sẽ đầu tư, phát triển toàn bộ 3 tòa chung cư thương mại trong tổng 5 tòa chung cư, 153 biệt thự và liên kế của FLC Garden City với tổng vốn đầu tư lên đến 3.500 tỷ đồng. Worldstar Land sẽ chịu trách nhiệm phân phối, tiếp thị sản phẩm sau khi chính thức giới thiệu ra thị trường. Phát biểu tại Lễ ký kết, ông Lê Xuân Nga – TGD Worldstar Land cho biết: "Với sự tin cậy của chủ đầu tư FLC Group, sự đầu tư đáng sự của CENGROUP và phân phối chuyên nghiệp của Worldstar Land, chúng tôi cam kết sẽ đem đến cho khách hàng những thông tin và sản phẩm chính xác và cập nhật nhất."

FLC Garden City là một trong những dự án nổi bật do tập đoàn FLC Group làm chủ đầu tư, được xây dựng trên ý tưởng về cuộc sống xanh – sống cân bằng. FLC Garden City là sự hòa quyện tinh tế giữa phong cách hiện đại và tự nhiên, thể hiện sự giao hòa giữa nhu cầu công trình hiện đại với không gian xanh, mát lành xung quanh.

WORLDSTAR LAND BECOMES THE OFFICIAL SALE AND AGENCY OF FLC GARDEN CITY

On March 11 2016, the strategic cooperation signing ceremony to develop FLC Garden City among CENGROUP – FLC – Worldstar Land officially took place at FLC Landmark Tower, Le Duc Tho.

Under the cooperation agreement, CENGROUP will invest and develop three of five commercial apartment buildings, 153 villas and terraced houses at FLC Garden City with a total investment of up to 3,500 billion VND. Worldstar Land will be responsible for marketing and selling after the official launch event. Making the speech at the signing ceremony, General Director of Worldstar Land Le Xuan Nga said: "With the prestige of the developer FLC Group, a wise investment of CENGROUP and professional distribution of Worldstar Land, we are committed to give customers accurate and updated information about the project."

FLC Garden City is one of the outstanding projects to be developed by FLC Group and built on the idea of green living - life balance. It is a special product line to inherit many outstanding values: a happy nest at a reasonable price like a resort.



Nhà CEN hai miền Bắc – Nam rộn nhịp chào đón ngày Quốc tế Phụ nữ

Với mong muốn mang đến cho chị em một ngày 8.3 ý nghĩa, bổ phần ACNM và các "đồng nghiệp rầu" nhà CEN hai miền Bắc - Nam đã tổ chức chương trình kỷ niệm ý nghĩa và đầy yêu thương. Tại miền Bắc, các anh em nhà CEN đã tổ chức bữa tiệc nhỏ với ngập tràn hoa và quà. Đặc biệt, tiết mục biểu diễn tập thể ngẫu hứng của các anh em đã khiến các chị em vô cùng bất ngờ và cảm động. Tại CEN Miền Nam, "Binh đoàn 8.3" đã đi khắp các văn phòng để chúc mừng và gửi đến chị em những món quà nhỏ xinh cùng nhiều lời chúc tốt đẹp. Ngoài ra, anh em ở từng văn phòng của cả hai miền cũng tổ chức tiệc liên hoan riêng để mừng ngày "thứ nữ vùng lên". Được chuẩn bị lưỡng và đầy bất ngờ nên các chị em nhà CEN ở cả hai miền đã có một ngày 8.3 đặc biệt khó quên.

INTERNATIONAL WOMEN'S DAY AT CENGROUP

With the desire to bring female employees a meaningful day on International Women's Day, ACNM and male employees in both North - South office of CENGROUP organized an unforgettable event. In the North, a small party was held with flowers and gifts. Collective performances made "half of the world" surprised and touched. In the South, male employees went around the office to give best wishes and small gifts to female ones. In addition, each department of two regional offices had private parties to celebrate International Women's Day.

Tháng 3 nhà CEN nô nức ra mắt Ban Chấp hành Công đoàn cơ sở

IN MARCH, CENGROUP UNION EXECUTIVE COMMITTEE WAS INTRODUCED

Tháng 3, nhà CEN đã chứng kiến một sự kiện vô cùng đặc biệt và ý nghĩa, được đông đảo ACE hào hứng tham gia: Lễ Ra mắt Ban Chấp hành Công đoàn Tập đoàn CENGROUP. Tham dự buổi lễ trong đại diện có Ban Lãnh đạo Lao động quận Đống Đa, Ban Lãnh đạo Tập đoàn, cũng ACE đại diện các phòng ban, các đơn vị, công ty thành viên trực thuộc.

In March, CENGROUP organized a special and meaningful event which drew attention of numerous employees. It is the launching event of CENGROUP Union Executive Committee. Attending the event were representatives of Labor Union Federal of Dong Da District, BOD and CENGROUP employees.



Có lẽ ít công ty, tập đoàn nào lại thường xuyên tổ chức các hoạt động vui chơi, giải trí đa dạng và thú vị như nhà CEN ta. Thế nên, hầu như các tuần trở lại đây, chúng ta đều được tham gia các sự kiện văn hóa tập thể để ACE được thư giãn và gắn kết với nhau. Văn hóa công ty "làm hết sức - chơi hết mình" đã và đang ăn vào máu của từng thành viên. Việc thành lập tổ chức Công đoàn sẽ giúp đại gia đình nhà CEN được chăm lo hơn nữa cả về đời sống vật chất lẫn tinh thần.

Not all companies focus on organizing recreational activities for employees like CENGROUP. Almost all weeks in a year, we have opportunities to join many interesting cultural events to be relaxed and enhance closer colleagueship. Culture of the Group "work hard - Play hard" is in mind of each employee. Therefore, establishment of Union Executive Committee will help the Group care about both physical and mental life of employees.

Ban Chấp hành làm thủ tục nhiệm kỳ đầu tiên 2016 - 2018 đã được các ACE tin nhiệm bầu ra các đồng chí: Đ/c Mai Tấn Thắng - Chủ tịch Công đoàn; Đ/c Trần Khánh Huy - Phó Chủ tịch; Đ/c Nguyễn Hà Nguyễn - Phó Chủ tịch; Đ/c Vũ Thị Lý - Ủy viên Ban Chấp hành; Đ/c Nguyễn Ngọc Loan - Ủy viên Ban Chấp hành; Đ/c Hoàng Quỳnh Trang - Ủy viên Ban Chấp hành; Đ/c Đinh Thị Hằng - Ủy viên Ban Chấp hành.

Danh sách Ủy ban Kiểm tra làm thủ tục công đồng chi sau: Đ/c Vũ Thị Lý - Chủ nhiệm UBKT và Đ/c Lê Thị Anh Thơ và Đ/c Trinh Hà Anh - Ủy viên UBKT.

Chi sẻ về lý do thành lập Công đoàn cho các đồng chí: "Tổ chức Công đoàn được thành lập là chủ trương của Ban Lãnh đạo Tập đoàn trong việc thực hiện đúng quy định của Luật Lao động về việc thành lập tổ chức công đoàn cơ sở tại các doanh nghiệp. Ngoài ra, Ban Lãnh đạo cũng muốn xây dựng một tổ chức để chăm lo, bảo vệ quyền lợi hợp pháp của ACE, là nơi ACE được nói lên những tâm tư, nguyện vọng của mình về chế độ, chính sách, phúc lợi... Qua Công đoàn, Ban Lãnh đạo có thể hiểu rõ những băn khoăn, thắc mắc, nguyện vọng của ACE một cách chân thực và nhanh nhất. Từ đó, Ban Lãnh đạo sẽ đưa ra các chính sách điều chỉnh phù hợp hơn với nguyện vọng và tinh thần làm việc tốt nhằm tạo ra môi trường làm việc tốt nhất cho các ACE."

Như vậy, ở CEN, Công đoàn không chỉ là một tổ chức đại diện và bảo vệ quyền lợi, lợi ích hợp pháp, chính đáng của người lao động mà còn là nơi được ACE tin tưởng gửi gắm mọi tâm tư tình cảm về công việc, chế độ, chính sách... Chia sẻ về quy trình hoạt động của Công đoàn, anh Mai Tấn Thắng cho biết thêm: "Ở CEN, tổ chức Công đoàn sẽ hoạt động theo từng phòng ban, bộ phận và được điều hành quản lý bởi Ban Chấp hành Công đoàn. Công đoàn sẽ sinh hoạt định kỳ 3 tháng/lần và sau một năm sẽ tổ chức đại hội công đoàn để kế thừa ước lao động tập thể."

Công đoàn sẽ thường xuyên phát động các cuộc thi đua lao động sản xuất giỏi, hội thao, hội diễn văn nghệ, chăm lo đời sống nhân viên từ việc nghỉ, việc hi, ốm đau... Vào các kì nghỉ lễ, Công đoàn sẽ tổ chức các chương trình, sự kiện cho các hội viên và phổ hợp với Ban Lãnh đạo thực hiện các

Union Executive Committee in the 2016 - 2018 term will be operated with members: Union President Mai Tấn Thắng; Union Vice President Trần Khánh Huy; Union Vice President Nguyễn Hà Nguyễn; Member of Union Executive Committee Vũ Thị Lý; Member of Union Executive Committee Nguyễn Ngọc Loan; Member of Union Executive Committee Hoàng Quỳnh Trang; Member of Union Executive Committee Đinh Thị Hằng.

The list of three members in the Union Audit Committee includes President of Union Audit Committee Vũ Thị Lý; Member of Union Audit Committee Lê Thị Anh Thơ and Member of Union Audit Committee Trinh Hà Anh.

Sharing about the reasons why the Group establishes Union Executive Committee, Union President Mai Tấn Thắng said: "The Trade Union is established as the policy of the BOD of the Group in implementing provisions of the Law Labour on establishment of Trade Union in enterprises. In addition, the BOD would like to build an organization to take care of and protect interests and is the place to listen to aspirations on the regime and policies, welfare, etc. of CENGROUP employees. Through the Trade Union, BOD can understand honestly and quickly the concerns and aspirations of their employees. And from that, the BOD will make adjustment policies which are more suitable for expectations and the actual situation in order to create the best working environment for CENGROUP employees."

Thus, in CENGROUP, Trade Union is not only the representative of employees caring and protecting for their legitimate and legal rights and interests but also organization to share and express their feeling about job, colleagueship, remuneration, etc. Besides, Union President shared: "In CENGROUP, Trade Union will be operated independently in each department and managed by Union Executive Committee. Trade Union will have meetings every 3 months and after a year of operation, Trade Union will hold the union congress to sign collective bargaining agreement.

Công Đoàn will regularly launch competitions such as excellent production workers, sports games, music shows and take care of

chế độ phúc lợi của công ty cho người lao động..."

Thực tế cho thấy, Công đoàn cơ sở có vai trò hỗ trợ công nhân trong công việc nghiệp vụ và người lao động. Một tổ chức công đoàn cơ sở hoạt động hiệu quả có thể giúp cán bộ lợi ích của người sử dụng lao động và người lao động, qua đó góp phần nâng cao hiệu quả sản xuất kinh doanh của doanh nghiệp.

Đôi với người lao động, Công đoàn cơ sở chủ động phối hợp cùng doanh nghiệp xây dựng thoả ước lao động tập thể, nội quy lao động, đơn đề doanh nghiệp mua bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế cho người lao động. Bên cạnh đó, Công đoàn là nơi giải quyết những khúc mắc của người lao động với doanh nghiệp đồng góp ý kiến với doanh nghiệp về môi trường làm việc, thời gian làm việc, thời giờ nghỉ ngơi của người lao động... và chăm lo đời sống vật chất, tinh thần cho người lao động.

Đôi với doanh nghiệp, Công đoàn sẽ tham mưu vào công tác quản lý. Đặc biệt, khi có tranh chấp xảy ra như: Đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động, kỷ luật lao động... Công đoàn cơ sở sẽ tổ chức để thoả mãn đúng hóa lợi ích của người lao động với người sử dụng lao động trên tư cách là một chủ thể độc lập, trung gian giải quyết tranh chấp lao động.

Vậy Công đoàn ở CEN có vị trí, vai trò như nào? Chi Trần Thanh Hoa - Trưởng phòng Nhân sự chia sẻ: "Công đoàn như các doanh nghiệp khác, tổ chức Công đoàn ở CEN chính là nơi để người lao động được hiểu rõ hơn về quyền và nghĩa vụ của mình. Đây cũng là nơi để ACE thể hiện tâm tư, nguyện vọng, thì đưa sáng tạo và đưa ra các sáng kiến để nâng cao hiệu quả kinh doanh. Điều đặc biệt là ở CEN Ban Lãnh đạo rất quan tâm đến đời sống của ACE nên tổ chức Công đoàn rất được chú trọng. Công đoàn được vận là kênh thông tin hữu hiệu và chính thống để Lãnh đạo Tập đoàn hiểu rõ hơn về khúc mắc, nguyện vọng của ACE. Ví dụ, trong thời gian tổ chức nhân công đoàn sẽ là một tổ chức rất mạnh ở CEN."

Được biết, vào ngày Giỗ tổ Hùng Vương thì Ban Chấp hành Công đoàn sẽ chính thức tổ chức hội thao đồng bằng chương trình văn nghệ rất ý nghĩa. ACE hãy cùng chờ đợi những hoạt động tích cực của Ban Chấp hành Công đoàn trong thời gian tới nhé!

employees' life such as wedding, funeral, illness, etc. In holidays, Trade Union will organize programs and events for its members in coordination with BOD to implement welfare schemes of the company for employees, etc."

It is the fact that Trade Union plays an important role for enterprises and for workers. When Trade Union operates effectively helping balance the interests of managers and employees, thereby contributing to improve the efficiency of production and enterprises.

For employees, Trade Union cooperates with competent State agencies to inspect and supervise implementation of regimes, policies, laws on labor, social insurance, health insurance and other regimes. Besides, Trade Union will resolve wonders or ideas of workers such as working environment, working hours, rest hours, etc. and take care of material and spiritual life of employees.

For the company, Trade Union will advise on the management, especially, in case of disputes such as unilateral termination of labor contract, labor discipline, etc. Trade Union will hold a dialogue to reconcile the interest of the employee and the employer as an independent entity.

In CENGROUP, what is the role of Trade Union? Head of HR Department Tran Thanh Hoa stated: "Like other businesses, CENGROUP Trade Union will help employees better understand their rights and obligations. This is also the place for CENGROUP employees to express thoughts, aspirations or creativity and improve business efficiency. Especially, BOD of CENGROUP are very interested in the life of employees; therefore, Trade Union are much focused. Trade Union is considered an effective and mainstream communication channel for BOD of the Group to understand more wonders and aspirations of their employees. Therefore, I make sure that in the coming future, Trade Union will be a very strong organization in CENGROUP".

On Death Anniversary of the Hung Kings, Union Executive Committee will officially be operated by "Gratitude is the sign of noble souls" program. Let's look forward to vibrant activities of Union Executive Committee in the next time!



"HẬU DUỆ"... NHÀ CEN



Sau cơn sốt sôi ca - Diệp Ván, "Hậu duệ một trời" - bộ phim của Hàn Quốc đang khiến giới trẻ phát "cuồng", cư dân mạng "chao đảo" với lượng rating chóng mặt. Cũng giống như nam chính Song Joong Ki và nữ diễn viên Song Hye Kyo, nhà CEN cũng có những "hậu duệ" khiến nhiều người đổ râm râm: Đẹp, mạnh mẽ, quyết liệt và tài năng. Đặc biệt, "rating" các dự án họ phụ trách công không ngừng tăng. Trong số đó, Khôi nguyên, BBT sẽ giới thiệu tới ACE sới ca - "hậu duệ" đang tạo nên những cơn sốt ấy!



PHAM NGOC TUNG

Họ và tên: Phạm Ngọc Tùng - PM phụ trách dự án Tiêu khu Parkview Residence, Gemek Premium, Goldsilk Complex, Green Daisy, FLC Star Tower.

Sinh ngày: 24.09.

Sở thích: Làm việc, ăn uống, nghe nhạc, "đán đum" bạn bè, đọc sách và du lịch.

Triết lý sống: Luôn yêu và trân trọng những gì mình đang có (gia đình, bạn bè, công việc...).

Cuốn sách yêu thích: *Độc nhân tâm* và *Cha giàu cha nghèo*.

Câu nói yêu thích: "Cuộc sống vốn không công bằng - hãy tập quen dần với điều đó".

"Cuộc sống luôn có những điều cần khám phá và mình cần phải luôn có thêm những kiến thức mới. Bản thân mình luôn quan niệm rằng: Một công việc dù có hợp hay chưa hợp với bản thân, nhưng khi đã làm thì phải quyết tâm đến cùng và phải yêu nó bằng cả trái tim. Với bất động sản, mình cũng là tay ngang. Tất nghiệp ra trường, mình là một kỹ sư phần mềm, từng thức trắng đêm để coding với đồng nghiệp. Nhưng vấn đề bản thân mình luôn muốn có sự thay đổi, vì thế năm 2009, mình quyết định chuyển sang làm bất động sản ở 1 - 2 công ty nhỏ để học hỏi kinh nghiệm. Năm 2012, mình gia nhập CEN vì thấy quy yếu bất động sản. Công việc tại CEN khiến bản thân mình luôn phải vận động, suy nghĩ, tìm tòi và học hỏi. Mình luôn nghĩ: "Chúng ta còn trẻ, hãy yêu đi, vì cuộc đời cho phép".



BUI QUỐC HUNG

Họ và tên: Bùi Quốc Hưng - Trợ lý PM các dự án: The Golden An Kháng, Dream Home CT36, Imperia Garden, GoldSeason.

Sinh ngày: 13.09.

Sở thích: Thích thể thao, các môn liên quan có bắp và sự nhanh nhẹn.

Triết lý sống: Đơn giản mọi thứ một cách tối đa.

Cuốn sách yêu thích: Bạn có thể đàm phán mọi thứ.

Câu nói yêu thích: Làm ngay và luôn.

"Bản thân mình thích bất động sản từ thời cấp 3, nên mình quyết tâm thi đầu vào trường Kinh tế Quốc dân và đúng là "kinh doanh bất động sản". Con đường đến BĐS nó đã theo một lộ trình được vạch sẵn như vậy, nhưng không có nghĩa là không có khó khăn và trở ngại. Thời điểm mình ra trường cũng đúng thời điểm CEN đang trên đà phát triển và mình gắn bó từ lúc đó. Xuất phát là một NVKD, đam mê về BĐS ngày càng sâu sắc, dần dần mình tích lũy cho bản thân kinh nghiệm và mình nhận thấy đây là công việc "cả đời" của mình luôn.

Khi công ty mở rộng, mình may mắn được anh Cường lựa chọn để bắt đầu công việc ở vị trí mới với nhiều trải nghiệm hơn. Chỗ mới chưa làm được 3 ngày thì mình "bi giao" phải làm "chuyên viên" - thuyết trình và dự án Vinhomes Nguyễn Chí Thanh. Thứ thực, lúc đó khá run và lo lắng bởi thứ chưa qua lòng, rất nhiều câu yếu tố trong thời điểm đó đặc biệt: một dự án lớn, khách hàng cao cấp và Dream là lần đầu tiên với nhiệm vụ "bắt khách thì". May mắn là mình vẫn sống sót qua dự án đó và đây cũng là một mốc đánh dấu về sự thay đổi công việc của mình".



HOÀNG SON ANH



Họ và tên: Hoàng Sơn Anh – Trợ lý PM phụ trách dự án The TWO Residence - Gamuda Gardens.

Sinh ngày: 16.02.


Sở thích: Thích đánh đàn và sáng tác nhạc.

Triết lý sống: Sống với đam mê.

Cuốn sách yêu thích: *Nghệ Thuật Đàm Phán Trong Kinh Doanh* - Donald Trump; *Warren Buffett Làm Giàu* - Robert Miles.

Câu nói yêu thích: “Bản chỉ thất bại khi bạn không ngờ tới” - trích trong một cuộc sách của Donald Trump.

“Bản thân mình từ cấp 2 đã thích làm về đầu tư và ước mơ lớn lên sẽ làm một nhà đầu tư lớn. Tuy nhiên, mình chỉ định hình sẽ đầu tư vào bất động sản cách đây 3 năm, khi được thầy giáo truyền cảm hứng về những câu chuyện đầu tư của bản thân ông. Sau khi đọc thêm những cuốn sách về thị phủ bất động sản Donald Trump, mình càng thấy yêu thích ngành này hơn. Mình vào CEN cũng rất bất ngờ và mình biết chắc rằng, đây là nơi mình có thể thỏa sức với đam mê. Cuộc sống sẽ rất thú vị nếu mình được làm việc mình đam mê yêu thích và càng thú vị hơn khi mình không biết niềm đam mê ấy sẽ đưa ta đến đâu.”



VY MINH PHƯƠNG



Họ và tên: Vy Minh Phương – GĐKD WSL phụ trách các dự án: Dream Home CT36, Helios, D'Le, Pont D'or, Vinhomes Times City - Park Hill.

Sinh ngày: 05.10

Sở thích: Đọc sách, du lịch, thích được đi mua quà cho người thân

Triết lý sống: Never look back, look forward

Câu nói yêu thích: Có người hỏi Jack Ma: “Bí mật thành công là gì?”. Jack nói: “Đơn giản lắm, tôi hành động còn bạn chỉ đứng nhìn”, đôi khi giải pháp tốt nhất lại chỉ đến từ câu trả lời cực kỳ đơn giản: xán tay vào mà làm.

“Cuộc sống là một chuỗi những lựa chọn và cố gắng. Mỗi giai đoạn trong năm tôi chọn một mục tiêu để mình phấn đấu. Đối với nghề, tôi gắn bó với bất động sản gần 8 năm và dành khoảng thời gian dài nhất để đồng hành cùng CEN. Tôi cho rằng, không phải nhiều kinh nghiệm mới quyết định được sự thành công của công việc, mà bù lại tôi sẽ dành ý chí và sự quyết tâm để trở thành giá trị cốt lõi của mình.”

Trước đây tôi nghĩ, lãnh đạo chỉ cần có những bài phát biểu truyền cảm hứng cho nhân sự là đủ rồi. Nhưng có một sự thật là, lãnh đạo không phải nhà hùng biện, mà là người có lòng dũng cảm nhìn nhận khi họ rơi vào trạng thái đó đi. Công việc của tôi đúng là truyền cảm hứng đến mọi người - nhưng trong những hành động thực tế hơn như nguồn gốc của từ “inspire” trong tiếng La-tinh, “inspire”, nghĩa là “thở” hoặc “thổi” vào. Tôi là người “thổi” sự sống vào tập thể mà tôi dẫn dắt, vào những con người mà tôi đang chịu trách nhiệm. Nhân viên của tôi, họ có ý chí để kiên trì trước thử thách, biết tưởng tượng và xây dựng, thực hiện mục tiêu của cá nhân.”



PHẠM MINH TÙNG



Họ và tên: Phạm Minh Tùng - Trợ lý PM dự án ParkCity Hanoi, Gamuda Gardens.

Sinh ngày: 23.06.

Sở thích: Xe máy phân khối lớn, du lịch, xem phim, bi-a, bóng đá.

Triết lý sống: Nếu bạn muốn có được những điều chưa bao giờ có, thì hãy làm những điều bạn chưa bao giờ làm.

Câu nói yêu thích: “Life is a dream for the wise, a game for the fool, a comedy for the rich, a tragedy for the poor”.

“Hãy sống là chính mình, bình thường nhưng không tầm thường. Sống và làm việc với bất động sản có rất nhiều yếu tố cần phải có: Chấp nhận mạo hiểm, cố ý chí, quyết tâm và sự kiên nhẫn để vượt qua khó khăn.”

Tôi thấy để thành công, điều đầu tiên và quan trọng nhất là thái độ và cách tiếp cận của bạn đối với công việc hay một vấn đề gì đó. Trong bất cứ việc gì, thành công không có chỗ cho sự hối hận.”



QUÁCH VĂN RỜ



Họ và tên: Quách Văn Rờ - Trợ lý PM dự án Xi Grand Court, Melosa Garden

Sinh ngày: 06.01

Sở thích: Tập với bạn bè.

Triết lý sống: Hạnh phúc không phải là đích đến mà là hành trình chúng ta đi. Thành công không phải có nhiều tiền mà là bài học ta có được.

Cuốn sách yêu thích: *Định vị sản phẩm* của Jack Trout

“Bắt đầu từ vị trí TM phụ trách dự án Mega Village, tôi đã từng “dành liều” ứng tuyển AM để do niềm tin và sự may mắn. Và công việc “làm đầu trám hồ” cũng bắt đầu từ việc “dành liều” đó. Niềm vui, sự tự hào đi cùng với trách nhiệm lớn lao khi con đường tôi đang đi tiếp thêm cho tôi nhiều động lực phấn đấu. Tuổi trẻ, sự trưởng thành cho ta những bước ngoặt thay đổi như thế! Khi bạn tin mình làm được, cuộc sống sẽ cho bạn cơ hội để hiện thực hóa niềm tin lớn lao ấy.”



Sales Director of WSL 5, **Nguyen Thi Huyen Trang** and favorite quote of life **"Life is a one time offer, so use it well!"**

ĐKGD WORLD 5 NGUYỄN THỊ HUYỀN TRANG VÀ QUAN ĐIỂM "SỐNG MỘT LẦN, SỐNG SAO TRỌN SỨC TRẺ!"



Sinh năm 1990, sở hữu khuôn mặt "baby" nhưng Nguyễn Thị Huyền Trang lại làm người đời điện phôi ăn tương bợ sự "chững chạc" trong phong thái của mình. Hiện tại, Huyền Trang là ĐKGD "nhỏ tuổi nhất" trong toàn hệ thống. Mặc dù là "em út" nhưng Huyền Trang đã và đang chứng minh một thực tế "tài không đợi tuổi". Hãy cùng BBT Ra Khỏi gặp gỡ "cô bé hạt tiêu" này nhé!

Born in 1990, owning a "baby" face, but Nguyen Thi Huyen Trang makes other people impress by "maturity" in her demeanor. Currently, Huyen Trang is the "youngest" Sales Director of STDA. However, Huyen Trang has proved that "Capacity is not effeted by the age". Let's talk to "the youngest leader" in this Ra Khoi!

RK: Chào Trang, bạn hãy chia sẻ cho độc giả biết bạn "gia nhập" nhà CEN từ bao giờ và cơ duyên nào đưa bạn đến với BĐS? / **RK:** Hi Trang, please share with readers how long have you been working at CENGROUP and what is the reason you choose property?

Huyen Trang: Xin chào Ra Khỏi (cười). Mình vào CEN được 3 năm rồi đấy, chính xác là từ ngày 18.03.2013. Cơ duyên đến với nghề cũng rất tình cờ, sau khi nghỉ việc tại ngân hàng mình được một người bạn giới thiệu về CEN. Sau đó mình quyết định nộp hồ sơ đi phỏng vấn, mình đã yêu CEN ngay từ ngày đầu đặt chân vào công ty nên quyết định gắn bó đến tận bây giờ luôn.

Huyen Trang: Hello Ra Khỏi! (laughs). I have been working at CENGROUP for 3 years and exactly began from March 18 2013. The reason why I choose this job is also surprising and by accident. After resignation at the bank, my friend introduced CENGROUP to me. Then I decided to apply and I fell in love with CENGROUP from this day and decided to work here until now.

RK: Vậy trong 3 năm ở CEN, bạn đã có bước trưởng thành như thế nào để có được vị trí như ngày hôm nay? / For 3 years at CENGROUP, how have you got the maturity to get this position today?

Huyen Trang: Quá trình đến với vị trí hiện tại cũng nhiều "sống già" lắm (cười). Mình bắt đầu với vị trí NVKD mảng cho thuê nhưng thành quả lại không như mong đợi nên mình quyết định xin sang mảng bán.

Mình vẫn hay kể cho nhân viên của mình về những ngày nọ. Mất 3 tháng mình mới bắt đầu chốt được giao dịch đầu tiên do gặp rất nhiều khách và hoàn toàn bị tin vì kỹ năng tư vấn khách, lúc ấy thì nhân kinh khủng... Nhưng dần dần thông qua dịch sau đó có đến rất nhiều hàng như kiểu báo không trước kia giờ biến hết thành tài năng. "Thử cơ" đến với mình vào năm 2015 - 2016, là lúc mình "điên cuồng" công hiến (cười).

Gần 3 năm làm việc tại CEN trải qua nhiều thăng trầm cùng Tập đoàn, thậm chí luôn vinh hóa cũng như vị trí từng của

Chủ tịch HĐQT Nguyễn Trung Vũ là điều khiến mình hoàn toàn tin tưởng nhiệm vụ trị ĐKGD (cười).

Huyen Trang: Process to get the current position has also quite "great waves" (smile). I started to work here as a leasing sales executive. But the result was not as good as I expected, so I decided to change the position.

I also usually tell my employees about these days. In the first 3 months, I had the first deal closed at this time, I had a lot of customers and were completely confident about sale skills. I fell unhappy and very disappointed. After that, there were more and more transactions. I thought that before achieving success, you have to experience many failure and suffer emotionally painful feeling. And "opportunity" came to me in 2015 - 2016 when I worked with enthusiasm and "crazy" dedication (laughs).

After nearly 3 years at CENGROUP, experiencing many ups and downs with the Group as well as instill culture and thought of Chairman Nguyen Trung Vu, I feel completely confident to be responsible for the position of Sales Director.

RK: Là Giám đốc Kinh doanh trẻ nhất của Worldstar Land thời điểm này, công việc nhiều áp lực có khiến bạn cảm thấy quá tải và muốn bỏ cuộc không? / As the youngest Sales Director of Worldstar Land, do you feel overwhelmed by work and want to give up?

Huyen Trang: Thú thực, mình rất tự hào vì là Giám đốc Kinh doanh trẻ nhất hệ thống (cười). Công việc hiện tại nhiều áp lực hơn trước nhưng chưa bao giờ mình nghĩ đến chuyện bỏ cuộc bởi dưới mình còn rất nhiều nhân viên để lựa chọn WSL5, đã tin tưởng ở một người "chị huy" như mình. Dù có mệt đến đâu thì mình cũng luôn cố gắng tuổi cười và nhiệt huyết (cười).

Huyen Trang: Honestly, I'm very proud to be the youngest Sales Director of STDA (laughs). Current work has more pressure than before, but I never think of giving up since I have a lot of salesmen who chose WSL5 and believed in a young "commander" like

me. However tired I am, I always try to smile and work with enthusiasm.

RK: Khối lượng công việc rất nhiều nhưng chưa thấy hoạt động ACNM nào của Công ty thiếu vắng bạn cả, vậy bạn sắp xếp thời gian như thế nào? / You are very busy, but in any activity of ACNM Board of the Group, you don't miss any one. How do you arrange your time?

Huyen Trang: Mình thấy những hoạt động ACNM ở Công ty rất thú vị và bổ ích nên dù bận việc thì vẫn phải sắp xếp để vui cùng với các ACE. Ngoài ra, những dịp như vậy là cơ hội để giao lưu cùng các đơn vị khác trong Tập đoàn, tăng tình đoàn kết giữa các đơn vị nên mình luôn khuyến khích nhân viên cùng tham gia.

Huyen Trang: I see activities of ACNM Board interesting and meaningful, although I am so busy, I still arrange to have fun with my colleagues. There are also occasions for all departments, teams, supermarkets, etc. to exchange together and enhance close colleagueship. That is the reason why I also encourage my employees to join such activities.

RK: Xinh đẹp, giỏi giang nhưng lại vô cùng bận rộn như vậy, Trang dành thời gian cho "tình yêu" của mình ra sao? / As a beautiful, successful girl but extremely busy, when do you spend time for your "love"?

Huyen Trang: Hiện mình vẫn chưa nghĩ nhiều đến chuyện tình cảm, công việc với mình vẫn là ưu tiên hàng đầu vì nghĩ mình vẫn đang còn trẻ nên cứ sống, cống hiến với đam mê trước đã. Phần nữa là đôi khi để tìm được một người hiểu và thông cảm với một độ "cuồng" việc như mình cũng hơi khó nên mình tạm thời làm việc cho trước (cười).

Huyen Trang: Currently, I have not thought much about love, my work remains a top priority. Because I think, we are still young so we should live and work with passion first. Moreover, to find a person who can understand and sympathize with a girl who is "crazy" with work like me is a bit difficult, so I temporarily do easier work before (laughs) ..

RK: Trẻ trung, chưa có người yêu, chỉ đam mê công việc. Trùng có nghĩ là mình đang "đánh rơi" tuổi trẻ hay không? / *Youthful, no lover, just passionate about the work. Do you think you are wasting your youth or not?*

Huyền Trang (cười lớn): Đam mê công việc sao lại là đánh rơi tuổi trẻ được chứ? Mình rất tâm đắc câu nói này: Sống một lần sống sao trọn sức trẻ. Mình ưu tiên công việc nhưng mình cũng ham vui, ham chơi lắm, không bỏ qua cuộc vui nào nếu có thời gian đâu. Chỉ được sống một lần thôi, tuổi trẻ cũng chỉ một lần thôi nên hãy nhiệt huyết, hãy theo đuổi đam mê và ước mơ để được được "trọn sức trẻ".

Cảm ơn Trang và chúc bạn ngày càng xinh đẹp, thành công hơn trên con đường đã chọn!

Huyền Trang (LOL): Why is passion for job missing the youth? My favorite quote is: "Life is a one time offer, so use it well". I love my job. I am very playful and never miss any games. Life is a one time offer, youth is also one time offer, so use it well, do it with enthusiasm. Let's your enthusiasm show and pursuit to achieve your big dreams. That is a real youth.

Thanks Trang and wish you more beautiful and successful on the chosen path!

BẤT ĐỘNG SẢN NỔI BẬT FEATURED PROJECTS



Tòa Căn Hộ HH2 FLC GARDEN CITY - HIỆN THỰC HOA
KHÔNG GIỚI SÔNG KIỂU MÀU / HH2 APARTMENT
BUILDING - FLC GARDEN CITY

Vị trí: Tòa căn hộ HH2 nằm trong Khu đô thị FLC Garden City - Khu đô thị có cơ diện tích 7,895 ha tại xã Đại Mỗ, huyện Từ Liêm, Hà Nội với tổng mức đầu tư 3.500 tỷ đồng.

Dự án tiếp giáp trục đường 70, cách Trung tâm Hội nghị Quốc gia và siêu thị BigC chưa đầy 3km, cách đường Lê Văn Lương kéo dài ở phía Tây Hà Nội 1,5km.

Thiết kế: Thiết kế dự án mang phong cách hiện đại của khu đô thị kiểu mẫu với việc nhấn mạnh vào không gian sống tiện nghi, thoải mái và luôn gần gũi thiên nhiên. Các căn hộ có từ 1 - 3 phòng ngủ, phòng khách sang trọng, vệ sinh khép kín với thiết bị cao cấp. Hầu hết, các căn hộ đều có ban công hướng ra ngoài, giúp cư dân có những giây phút hòa mình vào thiên nhiên, thư thái, hưởng thụ cuộc sống.

Tiện ích: Dự án có nhiều tiện ích hiện đại hòa cùng không gian thiên nhiên tươi mát và trong lành. Các phân khu được kết nối bằng những thảm cây xanh, bãi cỏ, đường giao thông... tạo ra tình độc lập cho từng khu, nhưng vẫn đảm bảo được sự liên kết, mang đến cho cư dân một không gian sống xanh.

Tòa HH2 được hưởng trọn tiện ích công cộng của cả khu đô thị FLC Garden City, bao gồm: Phòng khám, ngân hàng, siêu thị mini, trường mầm non, spa... để bạn có thể hưởng thụ cuộc sống một cách dịch vụ.

Location: HH2 Apartment Building is in FLC Garden City which covers an area of 7,895ha in Dai Mo Commune, Nam Tu Liem District, Hanoi with a total investment of 3,500 billion dong.

FLC Garden City borders the National Highway No. 70 - a major route connecting urban areas of Nam Tu Liem District, Bac Tu Liem District and Ha Dong District, less than 3km away from the National Convention Center & Big C Supermarket and 1.5km away from the extended Le Van Luong Street in the West of Hanoi.

Design: FLC Garden City is well-known as a dream about an ideal living space with modern amenities and green nature. The development concept of project is consistent and inspired by the harmony between human and nature. Apartments have 1 - 3 bedrooms, luxury living room and toilet. Most of the apartments have balconies, helping residents have relaxing moments and enjoy life.

Facilities: FLC Garden City has many modern amenities. Residential blocks are connected with green trees, grass lanes, traffic roads, which creates its own privacy but remains connection and a green living environment for residents.

HH2 Apartment Building inherits holistic facilities of FLC Garden City including clinics, banks, mini supermarkets, kindergartens, spa and etc.





ECO-GREEN CITY – ĐUA CHẤT LƯỢNG CUỘC SỐNG ĐÔ THỊ LÊN MỘT TẦM CAO MỚI/ ECO-GREEN CITY

Vị trí: Dự án tọa lạc ngay trên đường Nguyễn Xiển, sở hữu vị trí vàng, phong thủy đắc địa cùng các tuyến đường giao thông thuận tiện: Gần The Manor Central Park và công viên Chu Văn An, trung tâm hành chính quận Thanh Xuân, nhiều trường học, bệnh viện lớn... Từ đây, cư dân dễ dàng di chuyển đến các vùng kinh tế trọng điểm tại các tỉnh phía Bắc như: Hải Phòng, Quảng Ninh, Thái Nguyên, Vĩnh Phúc...

Thiết kế: Dự án được thiết kế thông minh, khoa học, 100% phòng trong căn hộ đều đón gió, ánh sáng tự nhiên, vừa tiết kiệm điện năng, vừa tốt cho sức khỏe cư dân. Với thiết kế tách biệt rõ ràng khu căn hộ dành cho cư dân từ tầng 7 - 35 tạo sự riêng tư cho cư dân và tiện lợi trong khi sinh hoạt.

Tiện ích: Dự án gồm hệ thống tiện ích hiện đại, hoàn hảo như: Tầng hầm để xe rộng lớn, khu trung tâm thương mại, siêu thị, văn phòng, khu tập gym, spa, rap chiều phim, hệ thống bể bơi bốn mùa, không gian cây xanh rộng lớn...

Location: The project is on Nguyen Xien Street which is considered as a good location with favorable feng shui and convenient transportation routes. It is near The Manor Central Park, Chu Van An Park, the administrative center of Thanh Xuan, schools, large hospitals and etc. From Eco-Green City, residents can easily get access to key economic regions in the northern provinces such as Hai Phong, Quang Ninh, Thai Nguyen, Vinh Phuc and so on.

Design: Eco-Green City is smartly and scientifically designed, 100% of the apartments are filled with wind and natural light. With its separate design, residents always feel privacy and convenience.

Facilities: Eco-Green City has a modern and holistic facility system: large parking basement, commercial center, supermarket, office area, gym, spa, cinema, four-season pool, a large green space and etc.



KHU PHỨC HỢP CĂN HỘ CAO CẤP XI GRAND COURT – NƠI KẾT NỐI MỌI ĐIỂM ĐẾN / XI GRAND COURT APARTMENT COMPLEX

Vị trí: Xi Grand Court tọa lạc tại số 256 – 258 đường Lý Thường Kiệt, Quận 10, TP.HCM. Có thể nói, Quận 10 là khu vực trung tâm của thành phố cũ và vị trí địa lý và phân khu chức năng. Nơi đây tập trung nhiều trung tâm thương mại sầm uất, ngân hàng, bệnh viện, trường học danh tiếng như: Parkson, Lotte, Chợ Rẫy, đại học Y Dược, đại học Bách Khoa, công viên văn hóa Dàm Sen... Ngoài ra, dự án còn đối diện ngay nhà đầu TTĐT Phú Thọ, gần sân vận động Thống Nhất nên cư dân thuận tiện để rèn luyện thể thao.

Liên kết tuyến Metro số 5: Dự án gần ga Xi Thường Kiệt của tuyến Metro số 5 – ngay giao lộ Lạc Long Quân, Trường Chinh, Hoàng Văn Thụ. Hiện giai đoạn 1 của tuyến Metro này đang thi công đúng tiến độ, sẽ hoàn thành và đi vào hoạt động trong tương lai không xa.

Thiết kế: Với tổng diện tích 17.940,5m², số hữu 4 mặt tiền, Xi Grand Court được thiết kế với 4 block căn hộ, cao từ 27 đến 29 tầng, bố trí lịch nhau, tạo ra khoảng cách giữa các block. Các căn hộ có diện tích đa dạng từ 70 đến 109m², 70% căn hộ là căn góc sở hữu hai mặt thoáng. Với thiết kế này, 748 căn hộ của dự án đều không bị giới hạn tầm nhìn, nhận đầy đủ ánh sáng và gió trời tự nhiên.

Diện tích thương mại lớn nhất khu vực

Không chỉ sở hữu lợi thế từ vị trí đắc địa bậc nhất khu vực trung tâm, Tổ hợp cao ốc Xi Grand Court còn mang đến cho cộng đồng cư dân hệ thống dịch vụ, tiện ích nội khu chất lượng cao. Xi Grand Court là dự án duy nhất tọa lạc ngay trung tâm thành phố có diện tích thương mại lên đến 60.000m², đây là diện tích thương mại thuộc dạng lớn nhất khu vực. TTMM này gồm 7 tầng với đầy đủ các dịch vụ mua sắm, vui chơi, giải trí hiện đại.

Thanh toán 30% đến khi nhận nhà

Xi Grand Court có giá chỉ từ 2,2 tỷ đồng/căn 2 phòng ngủ. Cùng với đó là chính sách bán hàng đặc biệt hấp dẫn như: Thanh toán 30% đợt 1, phần còn lại thanh toán khi bàn giao căn hộ; Cam kết cho thuê căn 2 phòng ngủ với giá thuê 900 USD (tương đương 20 triệu đồng), căn 3 phòng ngủ với giá thuê 1.000 USD (tương đương 22,4 triệu đồng) và cam kết re so sau 9 tháng kể từ thời điểm giao nhà.



Location: Xi Grand Court is located at 256 -258 Ly Thuong Kiet Street, District 10, Ho Chi Minh City. As the central area of the city, District 10 has many commercial centers, banks, hospitals, schools such as Parkson, Lotte, Cho Ray Hospital, Ho Chi Minh University of Medicine and Pharmacy, Ho Chi Minh City University of Technology, Dam Sen Cultural Park and etc. In addition, the project is directly opposite Phu Tho Indoor Stadium and near Thong Nhat stadium, so it's convenient for residents to do exercises and sports.

Adjacent to Metro Line No. 5: Xi Grand Court is not far from Ly Thuong Kiet Station of Metro Line No. 5 at the intersection of Lac Long Quan, Trung Chinh and Hoang Van Thu. Construction of Phase 1 of this Metro Line 1 is on schedule, will be completed and put into operation in the coming future.

Design: With a total area of 17,940.5m² and 4 facades, Xi Grand Court is designed with 4 27-29 storey apartment blocks. Apartments have an area ranging from 70m² to 109m², 70% of which have two open sides. Thanks to this design, 748 apartments of the project are not restricted in terms of visibility and get full sun light as well as natural wind.

The largest commercial center in District 10

Strategically situated in the most prime location, Xi Grand Court also offers the high quality facility and service system. It is the only project in the city center to have the commercial area of up to 60,000m². This commercial center consists of 7 floors with a full range of shopping, recreation and services.

Preferential payment policy

Xi Grand Court is priced at only from 2.2 billion/2-bedroom apartment and has the incentive sales policy. Customers just have to make the initial payment of 30%, the rest will be paid by the handover time; Two-bedroom apartments are committed to be rented at US\$900 USD (20 million dong), 3-bedroom units are at US\$1,000 (22.4 million dong) and the red book is issued after 9 months from the handover time.



SENTOSA RIVERSIDE – CƠ HỘI ĐẦU TƯ NHẬN BA GIÁ TRỊ / SENTOSA RIVERSIDE - TRIPLE-VALUE INVESTMENT OPPORTUNITY

Vị trí: Được định vị là một dòng sản phẩm cao cấp hơn so với các sản phẩm trước đó của Bach Dat, Sentosa Riverside sẽ hướng tới thị trường cao cấp với các căn hộ có diện tích từ 70m² đến 109m², 70% trong số đó có hai mặt thoáng nhìn ra sông Cỏ Cè. Hoàn thiện dự án BĐS tại Việt Nam có cảnh quan như Sentosa Riverside với mặt tiền hướng sông, đối diện là Sân Golf Montgomerie Links và là trục chính chạy thẳng ra bãi tắm biển Non Nước.

Thiết kế: Tòa lệch trên khuôn viên rộng 20,33 ha, dự án được dân xen một bên là biệt thự và một bên là nhà phố. Đặc biệt, các căn nhà được thiết kế đều hướng ra sân Golf, sông Cỏ Cè hoặc công viên, hồ sinh thái. Ở vị trí cao nhất của căn nhà phố hay biệt thự nơi đây đều có thể phóng tầm nhìn ra biển với núi Sơn Trà hay Cù Lao Chàm.

Bên cạnh đó, Sentosa Riverside còn là dòng sản phẩm chất lượng với ba giá trị: Vừa là bất động sản nhà ở có không gian sống lý tưởng; vừa là bất động sản thương mại - dịch vụ xây khách sạn, nhà hàng, văn phòng, siêu thị...; vừa là bất động sản du lịch - nghỉ dưỡng nằm dọc bãi biển dài thơ mộng.

Tiện ích: Nằm ở vị trí giao thoa giữa Đà Nẵng – Quảng Nam và rất gần các khu tiện ích đẳng cấp: Làng đại học quốc tế Đà Nẵng, khu đô thị cao cấp FPT City, 2 sân golf hàng đầu quốc tế: Da Nang Golf và Montgomerie Links, khu biệt thự triệu đô Ocean Villas, The Empire, The Duns, Hyatt Regency Da Nang Resort and Spa... Sentosa Riverside hứa hẹn sẽ trở thành khu đô thị kiểu mẫu kết hợp giữa cả ba yếu tố sống, nghỉ dưỡng và đầu tư lý tưởng.

Location: As a luxury product line of Bach Dat, Sentosa Riverside has a prime location overlooking Co Co River. Not many projects in Vietnam own landscapes like Sentosa Riverside with river frontage opposite Montgomerie Links Golf Course and the main axis runs straight Non Nước Beach.

Design: Spanning an area of 20.33ha, one side of the project is the villa area and the other side is the townhouse area. Landed houses are designed to face the golf course, Co Co River, parks or reservoir. Especially, residents can have a good view to Sơn Trà Mountain and Cù Lao Chàm in the highest position of the project.

Sentosa Riverside is a quality product line with three values: housing property with beautiful living spaces, commercial real estate and tourism-resort type.

Facilities: Located in the intersection of Da Nang – Quảng Nam and near luxury amenities: campus of Da Nang International University, FPT City Urban Area, Da Nang Golf Course, Montgomerie Links Golf Course, Ocean Villas, The Empire, The Duns, Hyatt Regency Da Nang Resort and Spa and etc. Sentosa Riverside promises to become a model urban area combining three elements of housing, resort and investment.

GOLDSEASON – MANHATTAN TRONG LÒNG HÀ NỘI / GOLDSEASON - MANHATTAN IN THE HEART OF HANOI

Vị trí: Tọa lạc tại 47 Nguyễn Tuấn – trung tâm của quận Thanh Xuân, dự án nằm tại nơi giao cắt của các tuyến đường huyết mạch nối phía Tây Hà Nội với trung tâm thành phố như: Lê Văn Lương, Nguyễn Trãi....

Thiết kế: Được thiết kế bởi công ty Moore Ruble Yudell Architects & Planners (Mỹ), GoldSeason mang đến hơi thở thời đại, cá tính và khác biệt. GoldSeason gồm 4 tòa nhà cao 27 – 35 tầng trên tổng diện tích khoảng 31.000m². Lấy cảm hứng từ Manhattan - nơi xa hoa bậc nhất New York, GoldSeason kiến tạo nên một cuộc sống sang trọng, đẳng cấp tinh tế, thịnh vượng và vững bền.

Đặc biệt, các căn hộ tại GoldSeason có diện tích đa dạng từ 64 - 108 m², có từ 2 – 3 phòng ngủ với nội thất, trang thiết bị cao cấp, sang trọng. Tại đây, phòng khách được thiết kế nhận tối đa ánh sáng tự nhiên với kính khổ lớn sang trọng, 100% phòng ngủ thông thoáng với khí trời tự nhiên. Khu bếp được thiết kế riêng và liên thông trực tiếp với lò gas, giúp ngăn mùi hiệu quả.

Tiện ích: Toàn khu lấy ý tưởng theo mô hình là phong mùa thu, không gian xung quanh thoáng đãng giúp cuộc sống cư dân hòa với thiên nhiên, ánh sáng tự nhiên có thể tràn vào từng khu nhà. Dự án có tới 99 tiện ích nổi trội và 70% diện tích dành cho không gian xanh: Công viên Manhattan, quảng trường Lê hội, vườn sum họp BBQ, khu vườn thơ mộng, đại lộ 4 mùa, khu tắm nắng, đường dạo bộ, khu thể thao và khu vui chơi trẻ em, vườn có thú, bể bơi tràn nhiệt đới, bể bơi bốn mùa trong nhà, quán bar trên cao.... Tất cả tiện ích có tính liên kết giữa các tòa nhà, đáp ứng cao nhất mọi nhu cầu cho cư dân.

Tiến độ: GoldSeason dự kiến bàn giao vào quý I năm 2018.

Location: Situated at 47 Nguyễn Tuấn, GoldSeason is at the intersection of the main road connecting the west of Hanoi with the city center such as Le Van Luong, Nguyen Trãi and etc.

Design: Designed by Moore Ruble Yudell Architects & Planners (USA), GoldSeason bring a new standard of residential community to one of Hanoi's most dynamic districts. The project consists of 4 27-35-storey residential towers on a total area of about 31,000m². Inspired by Manhattan, the entire site is designed as an integrated urban work of art, architecture and landscape, creating a memorable civic place to complement the capital's splendid urban spaces.

GoldSeason apartments have flexible areas ranging from 64m² - 108m², 2 - 3 bedrooms and high-end interior furniture. The living room is designed to get a maximum of natural light with luxury large glass; 100% airy bedrooms are full of natural air. The kitchen is separated and connected directly with loggia, effectively preventing odors.

Facilities: The landscape elements are integrated into an artistic tapestry of terraces, courts and gardens in the concept of a spreading "Gold Autumn Leaf" to evoke Hanoi's most pleasant season. Pedestrian paths symbolize the leaf's blade and veins, reaching out from the central public park to connect to the four towers. A gracious plaza is configured as the central "heart" of the urban park, where active gathering, interaction and diverse activities take place. The project has 99 outstanding facilities and 70% of the area is allocated for Manhattan Park, Festival Square, BBQ garden, sunbathing area, sports and children's play area, overflow pool, four-season indoor pool, Sky Bar and etc.

Progress: GoldSeason is expected to be handed over in the first quarter of 2018.

Khám phá / Discover

In April, in addition to business and culture activities, you must expect the first trip abroad of this year to two beautiful countries in Asia namely Korea and Myanmar. To help you have the most wonderful experience in these countries, Ra Khoi No. 22 provides you with the following information!



TIPS TO TRAVEL TO
KOREA IN APRIL



“BỎ TÚI” CẨM NANG DU LỊCH XẢ HƠI CHO ACE NHÀ CEN TRONG THÁNG 4

Tháng 4 này, bên cạnh các hoạt động kinh doanh, văn hóa sôi động, nhộn nhịp của nhà CEN, ACE chắc hẳn cũng đang mang gùi chuyến xuất ngoại đầu tiên của năm tới hai đất nước xinh đẹp của châu Á: Hàn Quốc và Myanmar. Để giúp các ACE thoải mái xả hơi, *R&R Korea* này đã chuẩn bị cẩm nang nhỏ nhỏ để các ACE “bỏ túi” mang theo nữa đây!

KOREA - LAND OF GINSENG ROOTS AND “OPPA”

HÀN QUỐC - XỨ SỞ CỬ SÂM VỚI CÁC “OPPA” TRÊN PHIM ĐẸP NHƯ MƠ

Vẻ đẹp trầm trầm của các di tích lịch sử, từ những lăng tẩm cổ đến các cung điện hoành tráng và nhiều khu danh thắng truyền thống khiến Hàn Quốc là nơi hấp dẫn du khách trên thế giới.

Thời tiết: Nằm trong vùng khí hậu ôn đới nên Hàn Quốc có 4 mùa rõ nét trong năm và mỗi mùa đều mang những vẻ đẹp rất riêng. Từ tháng 3 – đầu tháng 4 là lúc cây cối đâm chồi nảy lộc, khắp nơi nơi sắc xanh ngập tràn; mùa hè khá nóng và có những cơn mưa bất chợt, cây cối tươi tốt, sum xuê; tháng 7 và tháng 8 thời tiết trở nên nóng ẩm; tháng 9 mang theo mùa thu đến cùng những cơn gió lục địa mát lạnh, trời khô ráo và quang đãng, đây là lúc Hàn Quốc có cảnh vật đẹp nhất trong năm với sắc vàng rực rỡ, đan xen sắc đỏ đượm đã tạo nên bức tranh đầy sắc màu; từ tháng 12 đến tháng 2 năm sau là khoảng thời gian lạnh giá, tuyết trắng ngập tràn trên khắp nẻo đường.

Phương tiện di chuyển: Hàn Quốc có tới 8 sân bay quốc tế, trong đó sân bay Incheon là cửa ngõ chính tới Hàn Quốc và có chuyến bay kết nối cả các nước trên thế giới. Tại các sân bay, ACE có thể sử dụng tàu tốc hành, tàu hỏa, tàu điện ngầm hay xe buýt để đi đến các địa điểm khác, thông tin và vé luôn có sẵn ở các quầy thông tin vận chuyển. Taxi hoạt động 24/24 và có giá vé khoảng 47.000 VND cho 2km đầu và 2.000 VND cho 144m sau đó, từ nửa đêm đến 4h sáng sẽ tính thêm 20%.

Điểm tham quan: Làng Andong Hahoe - làng gia tộc duy nhất đại diện của Hàn Quốc hiện còn bảo tồn khá tốt các căn nhà truyền thống có từ triều đại Joseon; Công viên quốc gia Gyeongju - khu di tích lịch sử được UNESCO công nhận là di sản thế giới với nhiều lăng tẩm hoàng gia, di tích cung điện, thành tích Phật giáo; Pháo đài Suwon Hwaseong - di sản thế giới là sự hòa quyền giữa kiến trúc của căn cứ quân sự phương Đông và phương Tây; Vịnh Suncheon với phong cảnh hữu tình và các loài vật quý hiếm như:



The beauty of historical monument such as ancient tombs, palaces, etc. makes South Korea quickly become one of the most talked-about travel destinations in the world.

Weather: Located in the temperate zone, South Korea has distinct four seasons and each season will bring the unique beauty. Spring is beautiful from March to early April; summer is usually hot and wet; autumn extending from July through August is cool. The weather and landscape of autumn is a real draw. And winter lasting from December through February is dry and cold.

Transportation: South Korea has 2 international airports, in which Incheon International Airport is the main gateway to South Korea and flights to all countries in the world. At the airports, you can get to other places by express train, train, subway or bus. Information and tickets are available at the newsstand. Taxi which is available 24/24 at around 47,000 VND for the first 2km and 2,000 VND for next 144m. From midnight to 4 am, taxi fares will be charged an additional 20%.

Destination: Andong Hahoe Village - the only clan village of the Korean is well preserved traditional houses from the Joseon Dynasty; Gyeongju National Park with many royal tombs, monuments palaces, Buddhist relics is inscribed on World Heritage List by UNESCO World Heritage Committee; Suwon Hwaseong Fortress - world heritage site is the blending of modern military architecture from both the East and the West; Suncheon Bay with charming scenery and rare species; Upo Wetlands - Upo Ecology Centre Archives; Insa-dong and Bukchon - important places where old but precious and traditional goods are on display.

Hạc mào lớn, chim bắt hàu và có mọt cho; Vùng đất ngập nước Upo - kho lưu trữ sinh thái đặc biệt; Phố văn hóa truyền thống Bukchon và Insa-dong - thành phố văn hóa truyền thống Hàn Quốc.

Chỗ ở: Tại Hàn Quốc, các khách sạn cho khách được phân chia thành các nhóm: Benikea - chuỗi khách sạn có giá khoảng 2 triệu VND/phòng/đêm, cung cấp dịch vụ có chất lượng với giá cả hợp lý; Koreastay - hình thức ở chung với một gia đình người Hàn; Hanok - loại hình nhà ở truyền thống của Hàn Quốc, được thiết kế để trưng theo lịch sử kiến trúc và xã hội Hàn xưa kia; Goodstay - gồm các khách sạn nhỏ, nhà nghỉ để xe và quán trọ với giá khoảng gần 1 triệu VND/phòng/đêm.

Tiền boa và thuế: Ở xứ sở kim chi, tiền boa không phải là thông lệ. Thuế giá trị gia tăng 10% được đánh vào hầu hết các hàng hóa và dịch vụ. Ở khách sạn, thuế 10% này được áp dụng với các bữa ăn, dịch vụ và tinh dầu hóa đơn thanh toán.

Thông tin: Để gọi điện thoại trực tiếp tới Hàn Quốc, hãy quay mã truy cập quốc tế 001 hoặc 002 rồi đến mã quốc gia, mã vùng, và số điện thoại. Hãy luôn nhớ số điện thoại cảnh sát 112, cứu thương 119, cấp cứu 1339 để sử dụng trong trường hợp khẩn thiết.

Tiền tệ: Phần lớn các thẻ tín dụng như Visa, Master card, American Express, Diner's Club đều được các doanh nghiệp lớn chấp nhận.

Accommodation: In South Korea, hotels are divided into groups including Benikea - hotel chain costs about 2 million VND/night, providing quality services at reasonable prices; Koreastay - forms living with a Korean family; Hanok - traditional housing type in Korea, is designed unique with historical architecture and ancient social of Korea; Goodstay includes small hotels, motels and inns with fare of about 1 million VND/night.

Tip and Tax: In South Korea, tipping is not common. A value-added tax of 10% is included in the price of most goods and a few services.

Information: To make a call directly from South Korea, dial the international access code 001 or 002 then the country code, area code, and phone number. Always remember emergency numbers including police: 112; ambulance: 119 and in case of emergency call 1339.

Currency: Most of credit cards such as Visa, Master Card, American Express, and Diner's Club are accepted by large enterprises.

MYANMAR: CẢNH CỦA MỜ RA NHỮNG VẺ ĐẸP HOANG SƠ VÀ THANH BÌNH

Giữa nhịp sống sôi động, náo nhức của thế giới, Myanmar được coi là điểm đến thanh bình và còn nguyên vẹn về hoàn cảnh từ cảnh quan cho đến con người. Tại Myanmar, ACE đúng quân những lưu ý sau nhé!

Lịch trình: Đến Myanmar, ACE đúng bỏ qua những điểm đến nổi tiếng như sau: Thành phố cổ Bagan của những ngôi chùa, đền; Hồ Inle rộng lớn gắn với cuộc sống mưu sinh của người dân làng chài và làng nghề truyền thống; Golden Rock - tảng đá vàng cheo leo ngợp núi; cây cầu gỗ teak dài nhất thế giới - U Bein di Mandalay.

Khách sạn: Đến Myanmar, để tiết kiệm chi phí, ACE nên nhớ lái xe chở qua một vòng tìm các nhà nghỉ, guesthouse để xem phòng và mức giá. Già một đêm thường dao động 20 - 25 USD/phòng cho hai người với những tiêu chuẩn cơ bản nhất. ACE có thể chọn khách sạn ở khu trung tâm để tiện khám nghiệm di lập.

Ăn uống: Đồ ăn địa phương ở Myanmar không quá khó ăn, nhưng không đặc sắc. Hãy tìm những hàng Myanmar foods để thử đặc sản ở đây. Một số loại mì và bánh có nhiều dầu mỡ và gia vị, thông thường có thêm cà ri.

In vibrant life, Myanmar is regarded as a peaceful destination with primordial landscapes. Traveling to Myanmar, do not forget notes below!

Schedule: Visiting Myanmar, let's go to popular destinations including The ancient city of Bagan with many pagodas, temples; Inle Lake to see the fishermen, the floating villages and more traditions; Golden Rock which is famous for the huge golden rock perched at its summit; U Bein Bridge, the longest teak wood bridge in the world - in Mandalay.

Hotel: Travelling to Myanmar, to save costs, you should go around looking for a motel or guesthouse to see the room and bargain price. Price usually fluctuates 20-25 USD/room/night for two people with the most basic standards. You can choose hotels in downtown to save money on travel.

Food: Local food in Myanmar is not too difficult to eat, but nothing special. Look for Myanmar restaurants to try specialties here. Some types of bread and buns have more grease and spices, usually have more curry. In Myanmar, each meal often has a lot of dishes. There are many fruits but not sweet.

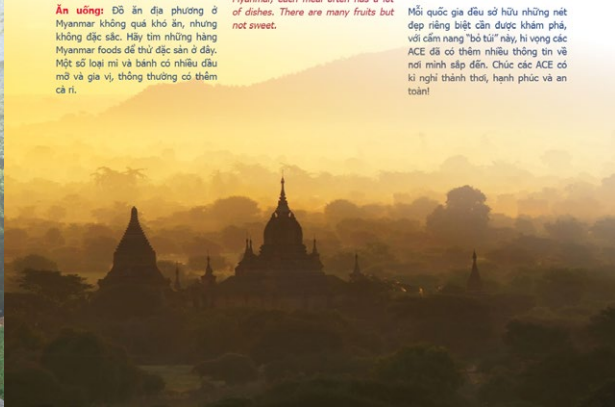
Mỗi bữa ăn theo kiểu Myanmar thường có rất nhiều món. Hoa quả khá nhiều nhưng không được ngọt và đậm.

Di chuyển: Những chuyến xe bus đêm ở Myanmar thường bắt đầu hòa lạnh, vì vậy ACE nên mang theo một chiếc chăn và gối ngủ, dù nhà xe đã chuẩn bị sẵn. Thông thường, các chuyến xe bus sẽ nghỉ giữa đêm để hành khách xuống vệ sinh cả nhân, tiếp viên của xe sẽ phát khăn mặt cùng bàn chải và kem đánh răng.

Tiền tệ: Ở Myanmar sử dụng hai loại tiền tệ là tiền Kyat và tiền hàng USD. ACE nên đổi tiền sang Kyat để chi tiêu được tiện lợi hơn.

Mua sắm: Nếu muốn mua đồ lưu niệm để làm quà tặng, ACE có thể mua ở các quầy hàng lưu niệm ở chùa, đền hay trong chợ và nên mặc cả khoảng 50%. Đồ lưu niệm nổi tiếng ở Myanmar có trà sữa Tea Mix, thuốc lá làm từ hương liệu thiên nhiên, đồ trang sức bạc, khăn lụa được dệt từ sen ở hồ Inle, tượng thiếu nữ cao cổ, đồ sơn mài, thanaka và ngọc, đá quý...

Mỗi quốc gia đều sở hữu những nét đẹp riêng biệt cần được khám phá, với cảm nung "bồ tử" này, hi vọng các ACE đã có thêm nhiều thông tin về nơi mình sắp đến. Chúc các ACE có kì nghỉ thanh thản, hạnh phúc và an toàn!



Transport: Night buses in Myanmar are often cold conditioning, so you should bring a blanket and pillow. Normally, the bus will stop at the middle of the night for personal hygiene and passengers will receive brush, towel and toothpaste.

Currency: In Myanmar, Kyat and US dollar are the most popular currency. In addition to US dollar, you should exchange to Kyat to spend more conveniently.

Shopping: If you want to buy souvenirs as gifts, you can buy at souvenir stores in the pagoda, temple, or in the bazaars and should bargain about 50%. Popular souvenirs in Myanmar are Tea Mix milk tea, cigarettes which are made by natural flavoring, silver jewelry, silk scarf woven with lotus in Inle Lake, lacquer ware, etc.

Every country possesses distinct beauty to explore. Hope CEN's members will have useful information to travel to Myanmar. Wish you have a happy and safe vacation!

MYANMAR OPENS ITS DOOR TO WILD AND PEACEFUL BEAUTY



LAOS: LAND OF MILLION ELEPHANTS



"HÀNH TRANG" ĐỂ CHINH PHỤC ĐẤT NƯỚC "TRIỆU VOI"

Thời gian tới, nhà CEN sẽ có cuộc "hành quân" sang Lào để chinh phục thị trường BDS của xứ sở "Triệu Voi" này. Để giúp các ACE có thêm "hành trang" nhanh chóng bắt kịp nhịp sống ở thị trường mới, Ra Khôi xin gửi tới ACE những thông tin dưới đây.

Thường được gọi bằng cái tên "Triệu Voi" hay còn gọi là xứ sở Champa, Cộng hòa Dân chủ Nhân dân Lào là đất nước láng giềng, là "anh em" của Việt Nam. Do cùng chung khu vực, có sự giáp ranh về biên giới nên trong nét văn hóa và con người của Việt Nam và Lào có khá nhiều nét tương đồng.

Dân số và ngôn ngữ

Lào là một trong những quốc gia có mật độ dân số thấp nhất khu vực châu Á chỉ với 19 người/m², tổng dân số ước tính khoảng 5,4 triệu người với 68 dân tộc khác nhau.

Tiếng Lào là một ngôn ngữ có thanh điệu thuộc ngữ hệ Thái - Kadai, có quan hệ gần gũi với tiếng Thái và các ngôn ngữ của các sắc tộc Thái khác. Tiếng Lào là ngôn ngữ chính thức của Lào, được sử dụng nhiều hơn cả ngôn ngữ Isan ở phía Đông Bắc của Thái Lan. Tiếng Lào cũng là một ngôn ngữ thứ hai được sử dụng phổ biến bởi các dân tộc ở Lào và ở Isan.

Tôn giáo: Từ thế kỷ XIV, Phật giáo đã trở thành tôn giáo phổ biến tại Lào. Ngày nay, Phật giáo là tôn giáo của 90% dân số trong tổng số 5,4 triệu người.

Quy tắc ứng xử xã hội

Người Lào thường chào nhau bằng một cử chỉ giống như cầu nguyện được gọi là của chào (nop).

Next month, members of CENGROUP will have a business trip to Laos to conquer the property market here. To help you adapt quickly to lifestyle in Laos, Ra Khoi No. 22 gives you some essential information.

Commonly known as "Land of Million Elephants" and the land of champa, Lao People's Democratic Republic is the neighbour of Vietnam. Due to the same area and border, culture and people of Vietnam and Laos have many similarities.

Population and language

One of the lowest population densities in Asia, at 19 persons per square km, and an estimated population of only 5.4 million people, belies the fact that Laos is home to 68 different ethnic groups.

Laos is a tonal language of the Tai-Kadai language family. It is the official language of Laos and also spoken in the northeast of Thailand, where it is usually referred to as the Isan language. Being the primary language of the Lao people, Lao is also an important second language for the multitude of ethnic groups in Laos and in Isan.

Social rules

The Lao people greet each other with a prayer-like gesture called a nop. A younger person or a person of lower status will nop their elder or social superior. The western custom of shaking hands has become more common in recent years - though a smile and a slight bow of the head is still considered polite.

Người trẻ tuổi hơn hoặc ở vị trí thấp hơn luôn cúi chào người lớn tuổi hơn hoặc ở địa vị cao hơn. Tục bắt tay khi gặp nhau của người phương Tây rất phổ biến trong những năm gần đây. Tuy nhiên, một nụ cười kèm theo một cái cúi đầu có thể được cho là lịch sự. Tờ ra quá sốt sắng, thể hiện tình cảm trước công chúng, các cử chỉ khoe tay múa chân đều được xem là không lịch sự.

Đầu là bộ phận cao nhất của cơ thể, chân là bộ phận thấp nhất và nghĩa đen và nghĩa bóng. Chạm vào đầu một người hay một vật bằng chân được xem là cực kỳ thô lỗ. Cũng giống như ở các nền văn minh khác, người dân luôn bỏ giày dép ra ngoài trước khi bước vào.

Ẩm thực Lào

Ẩm thực Lào mang phong cách tương tự các quốc gia láng giềng là Campuchia và Thái Lan với các vị cay, chua, ngọt. Tuy nhiên, ẩm thực của Lào cũng có những phong cách đặc trưng rất riêng. Người Lào ăn gạo nếp là chính, các món ăn thường có thêm các gia vị như gừng, me, lá chanh và đặc biệt là nhiều loại ớt khô rất cay. Ớt là một phần không thể thiếu trong ẩm thực của người Lào và vị cay của nó đã trở thành một nét văn hóa. Người Lào cũng thích ăn nhiều rau trong các bữa ăn hằng ngày và rau thường được trồng ngay trong vườn.

Nhiều dân Lào, người ta dễ dàng tưởng tượng quốc gia còn sót hữu những nét đẹp hoàng sơ, nguyên thủy và hoang dã thiên nhiên đến con người. Cuộc sống nơi đây vẫn còn là ăn lúa và được trải các ACE - những nét trẻ trung nhiệt huyết, đầy bản lĩnh, đam mê, đam mê cùng hoạt và đam mê những thử thách nơi đây.

Backslapping, public displays of affection, shouting, and wild gesticulation are all considered impolite.

The head is considered the highest part of the body, while the feet are considered the lowest, both literally and figuratively. Touching someone's head or pointing at people or things with feet are, therefore, considered extremely rude. When they enter temples or somebody's home, shoes are removed.

Laos cuisine

Laos cuisine has similar flavor to the neighboring countries like Cambodia and Thailand: spicy, sour and sweet. However, culinary art brings unique style features. Laos people eat rice in the meals, characteristic of dishes is using of spices such as ginger, tamarind, lime leaves, chili and spicy types. Peppers are an integral part of Laos cuisine and its peppery taste has become a cuisine habit. They also like to eat a lot of vegetables in the daily diet and specially, vegetables are often grown right in the garden.

Referring to Laos, it is easy to imagine a country also with wild beauty of from landscape to human. Life here is still unknown and mysterious to enthusiastic young people who are full of bravery and courage, dedication to explore and conquer new challenges.

MEMBERS OF CEN

SỐNG TRẺ - SỐNG NHIỆT HUYẾT, ĐAM MÊ "LIVE YOUNG - LIVE WITH ENTHUSIASM"



YOUTH IS ONE OF THE MOST BEAUTIFUL TIMES IN LIFE OF ALL. IT IS TIME THAT WE HAVE GREAT DREAM WITH ENDLESS PASSION.

Tuổi trẻ đáng yêu ở vẻ đẹp thuần khiết và tinh khôi, ở những ước vọng hầy còn nguyên vẹn, ở niềm say mê vô tận với những khát khao cống hiến... Những ngày đẹp nhất của tuổi trẻ là những ngày ta sống có ích cho cuộc đời. Không chỉ tuổi trẻ mới "sống trẻ", mà bất cứ ai trong chúng ta, dù ở lứa tuổi nào cũng có thể sống trẻ, sống đẹp. Trong số Ra Khoi 22, chúng ta hãy cùng lắng nghe những người trẻ ở CEN nói gì về "Sống trẻ".

Youth is one of the most beautiful times in life of all. It is time that we have great dream with endless passion. That is time we live a helpful and meaningful life. Let's live young, think young and be young at any age, not only when we are young. In Ra Khoi No. 22, let's listen to what the young in CENGROUP say about "Live Young".

Nguyễn Thị Thu - Thiết kế

Sống trẻ có thể được hiểu là quan niệm sống của người trẻ. Với tôi, sống trẻ là sống có nhiệt huyết, đam mê và cống hiến. Khi chúng ta đam mê một công việc, một lĩnh vực thì nó giống như một chiếc "say" tạo nên một nguồn năng lượng giúp hiệu quả công việc tăng lên bội phần. Hiểu đơn giản, là ưa thích công việc đó, ta sẽ cống hiến hết mình. Trong sự phát triển của CENGROUP, người trẻ - sức trẻ của chúng ta đang đóng góp một phần lớn cho sự lớn mạnh ấy. Chúng ta có quyền tự hào về những điều đó.

Hoàng Thủy Dương - Hành chính STS

Cuộc sống luôn làm bạn buồn chán ư? Hãy lao vào công việc mà bạn yêu thích bằng tất cả trái tim. Hãy làm nó như ngày mai không còn nữa. Hãy sống vì nó, chết vì nó và bạn sẽ thấy mình hạnh phúc trong những thành công mà bạn tưởng chừng như không bao giờ đạt được. Đôi khi bạn hay biêt buồn chán để tìm lại được niềm vui và sự hứng thú trong cuộc việc. Chúng ta còn trẻ, cứ sai lầm một vài lần để tìm được đến thành công.

Phạm Công Sang - Nhân viên kinh doanh STS2

Một người trẻ trung không sợ những rủi ro. Với tôi, sống trẻ đòi hỏi là hội tụ và có mẫu lưu - liều có mục tiêu. Trong cuộc sống này, những người thành công đều trải qua thất bại. Vì thế, bạn còn trẻ, tại sao bạn lại sợ những rủi ro? Cứ thử một lần, nó sẽ là bài học cho bạn cũng có thể là bước đệm để bạn tiến xa hơn trên con đường thành công. Đừng quan tâm người khác nói gì, đánh giá gì về bạn, quan trọng bạn biết mình đang nghĩ gì và muốn làm gì là được.

Nguyễn Thị Hồng Duyên - Marketing RSM Miền Nam

Đôi khi mình, cuộc sống không biết trước ngày mai, nên hôm nay cứ sống, đam mê và làm những gì mình thích. Sẽ có vấp ngã, sẽ có đau thương nhưng được là chính mình thì là điều tuyệt nhất!

Phan Thị Tường Vy - Marketing RSM Miền Nam

Sống trẻ là sống với tâm hồn tươi vui, yêu đời, ăn món mình thích, đi nơi mình muốn và làm việc mình đam mê. Vì cuộc đời có bao lâu mà hững hờ...

Phạm Lâm Ngọc Hào - Trợ lý STDA S1

Sống trẻ là sống có mục tiêu và luôn cố gắng, phấn đấu để đạt được mục tiêu của mình. Cho dù gặp nhiều khó khăn, thử thách cũng không lùi bước mà phải tiến lên và tiến lên.

Nguyễn Hoài An - ACNM CEN Miền Nam

Sống trẻ là sống không có "giới hạn", bỏ qua những định kiến cũ hủ để luôn theo đuổi đam mê của mình. Sẵn sàng tiếp nhận cái mới, cái hay để ngày càng hoàn thiện bản thân.

Lê Kim Phụng - Chuyên viên định giá online

Sống trẻ là sống với những khát khao, những ước mơ mà mình muốn đạt được. Được thể hiện bản thân một cách tự tin nhất.

Nguyễn Thị Thu - Designer

Live young can be considered as philosophy of life of young people. For me, live young is to live with enthusiasm, passion and dedication. When we are enthusiastic at work, it likes "intoxicated" substance creating energy to help increase considerably work efficiency. Or you can understand simply that if we prefer that work, we will devote our best. Therefore, young people like us are contributing a large portion to the development of CENGROUP. We should be proud of that.

Hoàng Thủy Dương - Administrative officer of STS

Does life always make you sad? Keep yourself occupied in the work that you love with all your heart. Let's do it today as if it were the last. Let's live for it, live for it and you will feel happy in success that you never seem to achieve. Sometimes you should know feeling of sadness to rediscover the joy and excitement of the job. We are young, why not make mistakes to find success?

Phạm Công Sang - Salesman of STS2

A young man is not afraid of risks. To me, live young is to dare to do or go ahead purposefully. In life, any successful people have experienced failure. You're young, why are you afraid of the risk? Try it one time, it will be a lesson to you to have a further step on the path of success. Do not care what others say or assess you, it is important that what you think and what you want to be.

Nguyễn Thị Hồng Duyên - Marketing Executive of South RSM

In my opinion, life is not to know what is going to happen tomorrow, so today, let myself live with passion and do what I like. There will be failure, disappointment, but you are yourself, that is the best thing!

Phan Thị Tường Vy - Marketing Executive of South RSM

Live young is to live with heart, love and happiness. That is to eat everything you want, go everywhere you like and work with your passion. Because lifetime is limited...

Phạm Lâm Ngọc Hào - Assistant of STS1

Live young is to live with enthusiasm and great goals and always strive to achieve goals. Despite many difficulties and challenges, you should keep moving forward.

Nguyễn Hoài An - Officer of ACNM Board at South CENGROUP

Live young is to live without limitation and prejudices to always pursue their passion. You had better be ready to try something new to improve ourselves.

Le Kim Phung - Online valuer

Live young is to live with your desire and dream that you want to achieve. You ought to be able to express yourself with confidence.

Những bạn trẻ nhà CEN có phong cách "chất lừ"

"The young CENGROUP with impressive styles"

Một trong những yếu tố đầu tiên giúp các ACE nhân viên nhà CEN thành công khi làm việc cùng các khách hàng chính là phong cách, trang phục. Ra Khói số này xin gửi tới độc giả một số hình ảnh đẹp của ACE nhà CEN nhé!

One of the first factors to help CEN's members getting successful in their work is stylish appearance. Ra Khói No. 22 sends to readers some beautiful pictures of CEN's members!



Hà Thanh Tú - Trưởng phòng Kinh doanh - World 2: "Tôi thấy tự tin khi mặc sơ mi trắng và quần âu khi gặp gỡ khách hàng".

Ha Thanh Tu - Team Leader - World 2: "I feel confident when wearing white shirt and trousers to meet customers."



Trần Bảo Văn - Phòng Dự án Worldstar Land: "Mỗi khi có sự kiện mở bán, Văn luôn chọn mặc sơ mi trắng, áo vest và jup. Văn thấy rất tự tin trong trang phục này".

Tran Bao Van - Project Department - Worldstar Land: "At any offering event, I always choose white shirt, vest and jup. I feel very confident with this outfit."



Nguyễn Đức Thuận - Nhân viên Kinh doanh World 5: "Thuận rất thích mặc sơ mi trắng và quần âu vì cảm giác nhìn mình trẻ trung hơn và cũng rất lịch sự".

Nguyen Duc Thuan - Salesman - World 5: "I prefer wearing white shirt and trousers because I look like more youthful and polite."



Tạ Ngọc Anh Quyên - Nhân viên Kinh doanh S6 (Miền Nam): "Với Quyên, sự chú chon trong ăn mặc sẽ giúp các khách hàng có thiện cảm hơn đối với mình. Bởi thế, Quyên luôn cố gắng chn chn nhất có thể khi gặp khách hàng".

Ta Ngoc Anh Quyen - Saleswoman - S6 (South CENGROUP): "To Quyên, careful dressing will help customers more sympathetic to me. Therefore, I usually prepare carefully before meeting customers".



Phạm Yến Ngọc - Nhân viên Hành chính S2: "Làm công việc văn phòng, tiếp xúc nhiều với các ACE nhân viên kinh doanh nên mình lựa chọn sơ mi nhẹ nhàng, nữ tính để tạo sự gần gũi".

Pham Yen Ngoc - Administrative officer - S2: "As an officer, I usually work with salesmen. Therefore, I choose gentle and feminine dressing to create closeness".

TỰ SỰ CUỐI XUÂN



Đỗ Thị Hồng Gấm – Nhân viên Kinh doanh S6 (Miền Nam): “Thường khi đi gặp khách hàng, mình thường lựa chọn phong cách công sở để tạo sự tin tưởng và chắc chắn. Mình cũng thấy mình hợp với phong cách này”.

Do Thi Hong Gam – Saleswoman - S6 (South CENGROUP): “When meeting customers, I usually choose the office style to create trust and certainty. I also find myself suitable for this style.”



Võ Thị Huỳnh Nhung - Nhân viên Kinh doanh S6 (Miền Nam): “Mình thích sự tối giản trong sự lựa chọn trang phục. Tối giản nhưng không có nghĩa là đơn giản đâu nhé, phải đẹp và phù hợp với công việc nữa”.

Vo Thi Nhung Huynh – Saleswoman - S6 (South CENGROUP): “I like to simplify in choice of clothes. And for me, simplicity is the best, beautiful and suitable for my work.”



Ngô Anh Quân – Trưởng phòng Kinh doanh S1 (Miền Nam): “Khi đi gặp khách hàng, mình luôn cố gắng tạo sự chín chắn, vững chắc. Bởi vậy, mình luôn chọn áo sơ mi, nó giúp mình tự tin hơn.”

Ngô Anh Quân – Team Leader – S1 (South CENGROUP): “When you meet customers, I always try to make a thoughtful and mature impression. Therefore, I always choose the shirt to make me more confidence.”



Trần Văn Võ Nhất – Nhân viên Kinh doanh S6 (Miền Nam): “Với mình, mặc đẹp là khi bản thân cảm thấy thoải mái với trang phục. Thế nên mình luôn chọn những trang phục giúp mình thoải mái và tự tin nhất”.

Tran Van Vo Nhất – Salesman - S6 (South CENGROUP): “For me, beautiful dressing is comfortable feeling with the outfit. I always choose outfits that help me feel the most comfortable and confident.”



Nguyễn Ngọc Loan – Nhân viên Kinh doanh S3: “Không có phụ nữ xấu, chỉ có phụ nữ không biết cách làm đẹp. Dù là đi làm hay đi chơi thì mình cũng đặt yếu tố “đẹp” lên hàng đầu (cười)”.

Nguyen Ngoc Loan – Saleswoman S3: “There are no ugly women, only lazy ones. Whether at work or at restime, I put “beauty” on top (laughs)”.



Phạm Thị Thủy – Nhân viên Kinh doanh (Team Binhtv): “Mình rất thích phá cách trong việc lựa chọn trang phục. Mình thường hướng tới sự nữ tính một cách... cá tính”.

Pham Thi Thuy – Saleswoman (Binhtv Team): “I love the stylish appearance in choosing outfits. I usually want to wear outfits which show feminine style and personality”.



Tạ Thị Nguyệt Minh – Nhân viên Kinh doanh S1: “Dù đi chơi hay đi làm, mình luôn cố gắng lựa chọn những trang phục đơn sắc, sáng màu nhưng rất nữ tính. Hấp gì không quan trọng, quan trọng là bản thân mình thấy thoải mái và tự tin trước đã”.

Ta Thi Nguyet Minh – Saleswoman - S1: “Either going out or going to work, I always try to choose the outfits with monochrome, bright color, but feminine style. And to me, what you wear is not important; the important thing is that I myself feel comfortable and confident.”



Xuân len lỏi qua từng cành lá
Gió xuân lùa trên khắp nẻo đường xa
Anh có vui không, hỏi người “xa lạ”,
Khi xuân đang dần xa thật là xa?

Em thì không biết nhớ lại tình ta
Từng như xuân đâm chồi non lộc biếc
Thế rồi chỉ vì bao nhiêu làm nhớ nhỏ
Có hồi tiếc gió cũng thổi phả

Mỗi chúng ta – mỗi nhạc sĩ cuộc đời
Tự thân mình viết bản nhạc tươi vui
Dù xuân đến, xuân đi hay ở lại
Thì đời mỗi vẫn nên non nữ cười

Tạm biệt xuân, tạm biệt người “xa lạ”
Nếu vô tình gặp nhau trên phố xá
Em thật lòng mong được nhìn thấy
Anh hạnh phúc, vui bên người ta.

Huyền bė

HÀ NỘI CỦA TÔI



NHỮNG LÚC NHƯ THẾ, TÔI YÊU
HÀ NỘI ĐẾN TAN LÔNG...

"TÌNH
YÊU VỚI
HÀ NỘI
CỦA TÔI
VẪN MÃI
LUÔN NHƯ
THẾ..."

Có những ngày như hôm nay, tôi đã bỏ trên con phố Hà Nội, dưới chân tôi là tiếng xào xạc của lá đang đến mùa thay, tôi đi chân cao lại giữa đám lá ấy – nhăm nhăm và cảm nhận âm thanh trong không khí từ ngón của những chiếc găng lá cọ vào nhau...

Những lúc như thế, tôi yêu Hà Nội đến tan lông...

Hồi tôi học cấp 3, cũng vào những tháng 3 như thế này, lũ học sinh cuối cấp ấy đang hào hứng chọn trường – nơi mà mình sẽ gắn bó trong suốt bốn năm đại học. Và nhiều năm sau đó nữa.

Bạn tôi, mỗi đứa một nơi. Đứa mê đám Huế mộng mơ, đứa đến Sài Gòn sôi động, có đứa lại cứ thích Quy Nhơn để sống những năm tuổi trẻ với vùng đất đã sinh ra chàng Hàn Mặc Tử... Rồi tôi, chả hiểu từ bao giờ, tôi nung nấu một ý nghĩ phải ra bằng được Hà Nội.

Ngày ấy, trong cặp mắt đen lầy của tôi, Hà Nội hết như một "cổ gear" đang thì trở mã và hiểu biết thời trang. "Cổ gear" ấy cứ thế thôi, không màu mè, không khoe mẽ, cứ nhẹ nhàng phủ lên mình những "bộ cánh" đơn giản nhưng tinh túy, vừa đoan chính, vừa thánh thiện.

Tôi thích Hà Nội, nhưng không biết thích vì điều gì. Tôi nằm tưởng tượng Hà Nội của tôi theo từng trang sách của Thạch Lam, Vũ Bằng, Nguyễn Tuân và cả "Phố" của Chu Lai. Mỗi ngày như thế, tôi chung cất tình yêu về Hà Nội nhiều lần, đẩy áp cả tâm hồn mình.

Cho đến thời điểm này, tình yêu với Hà Nội của tôi vẫn thế, có lẽ lớn hơn nhiều. Chỉ là tôi biết yêu ở đâu, chưa yêu ở đâu. Vì thực ra, đã có lúc tôi ghét Hà Nội đến đau lòng. Nhưng trong mạch cảm xúc này, thực sự tôi đã yêu Hà Nội như một người đã được chó che trong suốt nhiều năm qua.

Có lần, vì quá day dứt với "Phố" của Chu Lai, tôi lần lần lên "Phố nhà bình". Hình ảnh chủ bộ đội với chiếc xe Thống Nhất nghì mắt dưới gốc cây xà cừ làm tôi không thể nào quên. Hà Nội thật bình yên và nhẹ nhàng!

Có những sáng cuối thu, mùi hoa sữa trộn trong gió, thơm ngào ngạt. Người ta gọi đó là "hương Hà Nội". Mỗi lần tôi đi vội vã, hoa sữa đem mùi mắt không kịp nhận ra hoa, nhưng những giác quan khác liền kéo tôi lại.

Có những sáng cuối thu, mùi hoa sữa trộn trong gió, thơm ngào ngạt. Người ta gọi đó là "hương Hà Nội". Mỗi lần tôi đi vội vã, nhanh đến mức mắt không kịp nhận ra hoa sữa, những giác quan khác, liền kéo tôi lại. Tôi đứng dưới ấy, nhắm mắt và hít một hơi đủ để làn hương ấy quyện trong tâm hồn, vương lên tóc. Rồi nhẹ nhàng bước. Nhưng với kẻ có đôn, trong đêm hương hoa ấy, bạn sẽ thấy mình có đôn đến tận cùng. Phố già tinh nghịch, nặng chi tiếng bước chân ướt đầm mùi hoa.

Rồi những ngày như hôm nay, tôi mê đắm nhìn những chiếc lá chuyển màu từ xanh sang vàng, đỏ. Cây bàng đang mùa nhũ lộc, đậm chồi, in những nhánh cây và chi chít đường gân lên nền trời xanh. Cảnh ấy, vô tình tạc nên một bức tranh tĩnh mà động.

Mỗi lần về quê lâu ngày, tôi nhớ Hà Nội cũn cùn. Nhớ những đám mùa đông, tùa vào vai một người để gió lùa vào mũi cay cay, man mát. Những lúc như thế, Hà Nội làm người ta thương nhau hơn!

"Hà Nội để thương nhì!"

Huỳnh Mon

VƯƠNG QUỲNH DƯƠNG TP HÀNH CHÍNH CEN MIỀN NAM

"Đến với CEN là duyên, ở lại CEN là nợ"



Trai qua gần 2 năm làm việc tại CEN Miền Nam, nhưng đến giờ tôi vẫn nhớ những ngày đầu gia nhập CEN vào đầu năm 2014 với vị trí nhân viên kinh doanh VOV giao thông (RSM). Sau đó, năm 2015, với sự phát triển của Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA Miền Nam và theo yêu cầu của Ban Lãnh đạo Công ty, tôi được chuyển sang vị trí Phó phòng Sale Support. Đây là một bước ngoặt chuyển hướng tôi đến với công việc event.

Đôi với tôi, một người thuộc chuyên ngành kỹ thuật nhưng lại gắn bó với công việc hành chính hỗ trợ là một cái duyên. Cái duyên từ một kỹ sư địa chất Hà Nội lại "bên nê" với công việc hành chính, event tại Sài Gòn xa xôi này.

Tuy chuyên môn khác biệt nhưng với sự yêu thích công việc này, tôi đã không quản những hôm đi sớm và khuya để setup cho một chương trình. Công việc cần sự tỉ mỉ, kỹ lưỡng cho từng hạng mục từ đèn đến lều, hạn chế tối đa sai sót trong chương trình.

Tinh chất công việc event là thế, mọi thứ phải được tinh toán kỹ càng, kể cả lưỡng trước những sự cố sẽ xảy ra để lên phương án khắc phục. Thành công của một chương trình là thành công chung của một tập thể. Và tôi may mắn được làm việc chung với một tập thể luôn hướng đến thành công chung. Cho dù trong công việc đôi lúc có những khúc mắc, khó khăn nhưng khi event diễn ra là mỗi thành viên đều có trách nhiệm với công việc của mình, từ PG, set-up, tea-break, chạy chương trình,...

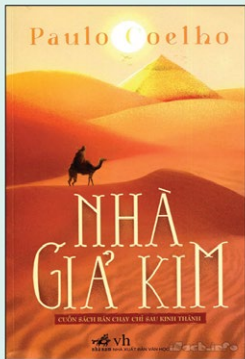
Bản thân tôi là một người rất thích du lịch để khám phá những vùng đất mới. Vì thế dù công việc cuối tuần bận rộn với các mô bán, sự kiện, nhưng mỗi khi có dịp là tôi lại xách ba lô lên và đi.

Tôi cho rằng bản thân mình cần trải nghiệm nhiều điều mới mẻ để có thể làm giàu vốn sống và khả năng nhân nhện của mình. Tôi nghĩ rằng công việc và du lịch có mối liên hệ theo tỷ lệ thuận với nhau. Đi là để bạn làm mới tinh thần, tiếp thêm năng lượng cho công việc, cho cuộc sống!

Tôi biết những khó khăn trong công việc ở vai trò mới sẽ có nhiều. Nhưng với những kinh nghiệm đã trải qua với CEN, với những đồng nghiệp quý giá mà tôi đang có được sẽ là hành trang để tôi đi tiếp. Vì giờ cái duyên thì đến với CEN và gần bó nhiều đến nỗi có muốn đi cũng không được. Có thể coi đó là duyên nợ.



Đọc gì tháng này? / Book of the month?



“The Alchemist” Treasure is a journey, not a destination

— Paulo Coelho

“ NHÀ GIẢ KIM ”

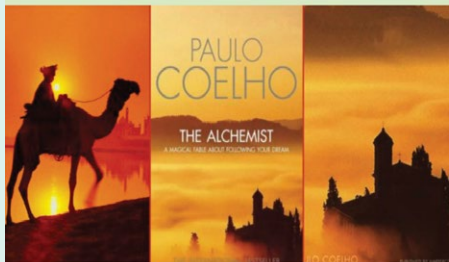
KHO BÁU KHÔNG PHẢI LÀ ĐÍCH ĐẾN, KHO BÁU
LÀ CẢ CUỘC HÀNH TRÌNH

Tiểu thuyết *Nhà giả kim* (The Alchemist) của nhà văn Paulo Coelho xuất bản lần đầu năm 1988 tại Brazil là một trong những cuốn sách được dịch ra nhiều thứ tiếng nhất (67 thứ tiếng) trong đó có cả tiếng Việt. Tính tới nay, *Nhà giả kim* đã bán được hơn 65 triệu bản trên toàn thế giới và là một trong những cuốn sách được giới trẻ tìm đọc nhiều nhất. Hãy cùng BBT Ra Khoi trải nghiệm và phiếu lưu vào hành trình tìm kiếm kho báu thực sự của một cậu bé nghèo chăn cừu Santiago trong *Nhà giả kim* nhé!

Cuốn tiểu thuyết xoay quanh câu chuyện về chàng chăn cừu Santiago ở Tây Ban Nha, một người đam mê từ bỏ kế hoạch cha mẹ định sẵn để được thỏa chí chu du đầy đủ. Lúc nào cậu cũng có một quyển sách bên mình, không chỉ để đọc, mà còn để gối đầu khi ngủ. Vào một đêm bầu trời nhiều sao sáng, cậu lại sách ngủ cùng bầy cừu trong một nhà thờ lừng lẫy đó nát, nơi có một cây dây mộc trong phòng thay áo lả. Trong giấc ngủ đó, lần thứ hai liên tiếp cậu mơ thấy mình được một đứa trẻ dẫn đến Kim Tự Tháp Ai Cập tìm kho báu...

Đó là nơi câu chuyện bắt đầu và cũng là nơi nó kết thúc, gói trọn chuyến hành trình “đem tất cả những gì mình có để đổi lấy một giấc mơ” của chàng chăn cừu trong 52 chương sách.

Câu chuyện ngập tràn những thông điệp từ giản đơn đến phức tạp, được nói hoặc thể hiện bởi những vị nhân thần tượng như ông vua xứ Salem hay nhà giả kim, đến những người bình thường như anh bán kem, ông chủ của hàng pha lê, có gái sa mạc, và cả những tên cướp ngân...



Đầu có nhiều khác biệt và cách bộc lộ cũng khác nhau nhưng tất cả những nhân vật trong *Nhà giả kim* đều có một điểm chung: Họ đều có một ước mơ, một vận mệnh của đời mình nhưng không phải ai cũng đi theo nó, không phải ai cũng đưa ra được lựa chọn giữa “một bên là những gì quen thuộc gần gũi và một bên là những gì mình muốn sở hữu”.

The Alchemist of Paulo Coelho, published in 1988 in Brazil for the first time, is one of the books to be translated into the most languages (67 languages) including Vietnamese. So far, 65 million copies of The Alchemist have been sold worldwide and most read by the young. Let Ra Khoi Editorial Board discover the journey of a poor shepherd boy named Santiago in The Alchemist!

The novel is about the story of a Spanish shepherd named Santiago, who dares to abandon plans of parents to travel to places which he wishes to discover. He always has a book not only to read but also to use as a bedside book while sleeping. In a night, when he is sleeping with a flock of sheep to find treasure in Pyramids of Egypt and the dream is indicated by a child. And this is the second time he has dreamed about this journey...

That is also the reason why the story begins and ends with a voyage “exchanging everything you have for a dream” of a shepherd boy in 52 chapters.

In the story, messages are from simple to complex and said by many people such as: King of Salem or alchemist, cream seller, crystal shop owner, the girl living in the desert, robbers and etc.

Although there are many differences in expression, all characters in The Alchemist have one thing in common: they have a dream, a destiny, but not everyone follows it and not everyone has enough confidence to choose between “One side is familiar things and the other is what you want to own.”

Santiago gặp không ít thử thách trong cuộc hành trình, nhưng với con mắt của một kẻ phiêu lưu đi tìm kho báu với niềm tin mãnh liệt vào những dấu hiệu tốt lành, với lòng dũng cảm, sự chân thành và quyết tâm theo đuổi vận mệnh, cuối cùng, cậu đã hiểu được ngôn ngữ của vũ trụ, học được cách trò chuyện với trái tim mình và đã tìm được nhiều hơn một kho báu. Bởi "Kho báu không phải là đích đến, kho báu là cả cuộc hành trình".

Tiểu thuyết Nhà giả kim của Paulo Coelho như một câu chuyện cổ tích giản dị, nhân ái, giàu chất thơ, thấm đẫm những triết lý huyền bí của phương Đông. Trong lần xuất bản đầu tiên tại Brazil vào năm 1988, sách chỉ bán được 900 bản. Nhưng, với số phận đặc biệt của cuốn sách dành cho toàn nhân loại, vượt ra ngoài biên giới quốc gia, Nhà giả kim đã làm rung động hàng triệu tâm hồn, trở thành một trong những cuốn sách bán chạy nhất mọi thời đại, và có thể làm thay đổi cuộc đời người đọc.

In the journey, Santiago faces many challenges, but in the eyes of an adventurer in searching of treasure, with a strong belief in auspicious signs, with courage and sincerity in pursuing destiny, finally he understands language of the universe, learns how to talk to his heart and finds more than one treasure. Because "Treasure is a journey, not a destination".

The Alchemist of Paulo Coelho is a simple, humane, lyrical tale imbued with mystical wisdom of the East. In the first edition in Brazil in 1988, only 900 copies were sold. With the especial fate of the book for the whole of humanity, beyond national borders, millions of readers are impressed and "The Alchemist" becomes one of the best-selling books of all time.

"Nhà giả kim" trở thành best seller ở nhiều nước trên thế giới được dịch ra 56 thứ tiếng và bán được 43 triệu bản.



"Những nhà luyện kim không quan tâm mấy đến những điều ấy. Ông đã từng thấy nhiều người đến rồi đi, trong khi ốc đảo và sa mạc vẫn là ốc đảo và sa mạc. Ông đã thấy vua chúa và kẻ ăn xin đi qua biến cát này, cát biến cát thường xuyên thay hình đổi dạng vì gió thổi những ván mây mới là biến cát mà ông đã biết từ thuở nhỏ. Tuy vậy, tự đại lòng mình, ông không thể không cảm thấy vui trước hạnh phúc của mỗi người lữ khách, sau bao ngày chỉ có cát vàng với trời xanh nay được thấy chà là xanh tươi hiện ra trước mắt. "Có thể Thượng đế tạo ra sa mạc chỉ để cho con người biết quý trọng cây chà là" ông nghĩ."
- Trích đoạn trong cuốn sách. ACE hãy cùng đón đọc để tìm hiểu kĩ hơn về hành trình chinh phục thành công của cậu bé nghèo chăn cừu Santiago nhé!

"What you still need to know is this: before a dream is realized, the Soul of the World tests everything that was learned along the way. It does this not because it is evil, but so that we can, in addition to realizing our dreams, master the lessons we've learned as we've moved toward that dream. That's the point at which most people give up. It's the point at which, as we say in the language of the desert, one 'dies of thirst just when the palm trees have appeared on the horizon' - an extract in the Alchemist. Let's read this book to learn about the journey to find treasure of a poor shepherd boy named Santiago!

THƯ VIỆN PHÁP LUẬT LAW LIBRARY



Anh Nguyễn Thọ Tuyển – TGD Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA: Thông tư 36 không ảnh hưởng lớn đến STDA

Trước vấn đề gói 30.000 tỷ đồng sắp kết thúc và những sửa đổi của Thông tư 36 có thể siết tin dụng đối với bất động sản (BDS). Ra Khơi 22 đã có cuộc trò chuyện với anh Nguyễn Thọ Tuyển – Tổng Giám đốc Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA về vấn đề này.

General Director of STDA Nguyen Tho Tuyen: STDA will not be greatly affected by Circular 36

Because 30,000-billion-dollar credit package is about to end and amendment of Circular 36 may tighten credit to real estate,

Ra Khơi 22 had a conversation with General Director of STDA Nguyen Tho Tuyen on this issue.



Ra Khoi (RK): Nhiều doanh nghiệp quan ngại việc nhà nước siết nguồn vốn tín dụng cho BDS sẽ khiến thị trường BDS quay trở về tình trạng "cung vượt cầu", ảnh hưởng gì sau về điều này?

Mr. Tuynett: Theo quan điểm của tôi, khi nhà nước siết nguồn vốn tín dụng cho BDS khả năng thị trường BDS quay trở về tình trạng "cung vượt cầu" là rất cao. Bởi thị trường BDS được tích lũy từ năm 2011 - 2014 và năm 2015 bắt đầu một chu kỳ mới, với lượng giao dịch được đánh giá là khá tốt (Hà Nội nếu như 21,000 căn và Sài Gòn 28,000 căn). Đa dạng trường này để giúp các chủ đầu tư lớn, nhỏ, những chủ đầu tư trong trạng thái "chết lâm sàng" trước đây từ tin, đồng loạt tung sản phẩm trong năm 2016. Khách hàng dùng trực tiếp cũng bắt đầu thích nguồn cung, không biết phải mua sản phẩm nào cho phù hợp. Dùng link nhà và Thông tin 36 của Ngân hàng Nhà nước (NHNN) được đưa ra làm thông liên quan đến 2 vấn đề: Tăng hệ số rủi ro cho vay BDS và hạn chế dùng vốn ngắn hạn cho vay trung dài hạn.

Nếu những nội dung Thông tin này được áp dụng, do người mua nhà và chủ đầu tư đều khó khăn hơn trong việc tiếp cận khoản vay mới rào cản lãi suất. Khi bán sẽ là: Các chủ đầu tư yếu và không có thương hiệu dân lý, khách hàng khó ra quyết định và sẽ rút ra hơn. Kết luận là thị trường giảm tính thanh khoản. Chủ đầu tư BDS mới này sẽ sớm ngưng và tập trung cho chính sách học để kiến tạo hơn của kinh tế vĩ mô.

RK: Vậy nếu dự thảo Thông tin 36 được thông qua và việc giải ngân gói 30.000 tỷ sắp hết, theo anh sẽ tác động như thế nào đến thị trường BDS?

Mr. Tuynett: Việc đề phòng bong bóng BDS có thể xảy ra là nên làm. Tuy nhiên cần cân nhắc kỹ, bởi thị trường vẫn một được gọi là "tín hiệu" hồi phục chứ chưa phải là việc tranh mua tranh bán đã xảy ra.

Đôi tượng mua nhà chủ yếu là mua để ở. Đôi tượng mua để đầu tư có và đầu tư có nhưng chiếm một tỷ lệ không quá lớn (theo STDA thống kê chỉ rơi vào 10% - 15%). Các chủ đầu tư hiện tại đang cạnh tranh hết sức công bằng để chiếm thị phần. Bởi cảnh thị trường còn nhiều rủi ro do hàng hóa quá nhiều và hành vi mua nhà của người dân đang ở mức cao nên việc tiêu thụ đang còn nhiều khó khăn.

Nếu Thông tin 36 có hiệu lực đồng nghĩa với việc đồng tiền do BDS bị hạn chế hoặc với lãi suất cao hơn. Điều này tác động trực tiếp vào "dòng" trong khi "cung" thì đang thừa thãi. Thị trường chắc chắn sẽ giảm thanh khoản và tiền đẻ của sự giảm giá, muốn giảm giá thì có nhiều cách trong đó có cả cách giảm chi lượng, người tiêu dùng sẽ phải "gánh" đời này.

Về gói 30.000 tỷ, đây thực là là "dồn lửa" vào hàng thị trường trong vài năm qua. Mục đích là tập trung vào đôi tượng thu nhập thấp nhưng nó đã làm tăng tính thanh khoản và niềm tin cho các phân khúc khác trên thị trường. Khi "dồn lửa" này tắt, đồng nghĩa với việc phân khúc nhà ở bình dân sẽ gặp nhiều khó khăn cho cả chủ đầu tư là người quyết định mua nhà của người thu nhập thấp. Thị trường sẽ chịu tác động không nhỏ khi mất đi khi thế của phân khúc bình dân.

Ra Khoi (RK): Many enterprises may be concerned about tightening of credit to real estate, which can make the real estate market return to a state of "excess of supply over demand". What do you think about this?

Mr. Tuynett: In my opinion, if the government tightens credit to real estate funds, there is high likelihood that the market will return to "oversupply". Because the real estate market was accumulated from 2011 to 2014 and in 2015 it has been beginning a new cycle with the number of the transaction considered to be quite good (in Hanoi 21,000 successful transactions and in HCMC 28,000 units). This growth has helped both large and small investors, and ones who were in the state of "clinical death" to be confident, simultaneously launch their projects in 2016. Customers experience oversupply, and they are not sure about appropriate projects. At this moment, Circular 36 of the State Bank of Vietnam (SBV) is related to two issues: increase risks for real estate loans and limitation of short-term capital to medium and long-term loans.

If this Circular is applied, both house buyers and investors will feel by far difficult to get access to loans because of the interest rate barrier. The scenario would be: Weak investors and those who do not have a brand name would be gradually eliminated, customers would feel hard to make their own decision and timid. The conclusion is that the market decreases liquidity. New real estate cycle will soon pass and wait for a better policy or terms of macroeconomics.

RK: If Circular 36 is applied and disbursement of 30,000-billion-dollar credit package is low, from your point of view, how will it affect the real estate market?

Mr. Tuynett: The real estate bubble precaution is recommended. However, this should be considered carefully. The market has recently had "signals" of recovery rather than competition for sales.

House buyers mainly purchase to live. Moreover, there are people buying for investment, but the total number is not too concerned (according to the statistics of STDA, it is just from 10% to 15%). Currently, investors are undergoing extremely fair competition to gain market share. The market is also risky because there are too many goods and purchasing behavior of people is high.

If Circular 36 takes effect, it means cash flow pouring into real estate is limited or with a higher interest rate. This directly impacts on the "demand" while the "supply" is redundant. The market will certainly reduce liquidity and cost. Therefore, there are many ways to cut prices including reducing quality. As a result, consumers will have to suffer from it.

As for 30,000-billion-dollar credit package, this is a "flame" litting up the market in the past few years. Despite focusing on low-income groups, it increases liquidity and trust in other segments in the market. When the "spark" is off, in other words, it is challenging for both investors and low-income people to have access to affordable housing segment. This segment will have significant impact on the market.

RK: Việc gói 30.000 tỷ sắp hết có nghĩa là cơ hội cho người nghèo, người có thu nhập thấp vay mua nhà cũng "đóng lại"?

Mr. Tuynett: Việc gói 30.000 tỷ thực đúng đắn nên sẽ gây khó khăn cho người nghèo muốn mua nhà. Nhưng theo tôi không phải là bị "đóng lại" mà nó sẽ chuyển sang trạng thái "khep". Người mua nhà vẫn phải mua nhưng mất niềm tin như thời gian để tích lũy, mất thêm nhiều thời gian để có được tài trợ vì tín.

RK: Theo anh, đây có phải là cơ hội để tạo thanh "sản chí" cho các chủ đầu tư lớn?

Mr. Tuynett: Việc có tạo thanh "sản chí" cho các chủ đầu tư lớn thì càng không. Rút đơn giản, BDS là nhiều tiền. Người có tiền sẽ có thể dễ dàng mua BDS chứ người ít tiền sẽ khó với tài sản khác cho hơn. Vậy, các "ông lớn" cũng chẳng có hy vọng tăng cầu mà thậm chí còn phải đối diện với một thị trường cạnh tranh khốc liệt, giành giật từng khách hàng.

RK: Tác động chung đến nhiều doanh nghiệp BDS là đồng mà hầu hết chỉ chuyên gia đầu tư kiến khi gói 30.000 tỷ hết hạn và Thông tin 36 được sửa đổi. Những thay đổi có tác động như thế nào tới tình hình hoạt động kinh doanh của STDA, thưa anh?

Mr. Tuynett: STDA đang tiếp xúc và làm việc với rất nhiều CDT lớn và uy tín. Điều này là giá trị cốt lõi khiến những sản phẩm hiện nay của STDA được nhiều khách hàng chọn lựa. Tuy là đơn vị hàng đầu trong việc tư vấn concept sản phẩm cho các CDT, trong bất kỳ bối cảnh nào thì STDA vẫn cùng các CDT tìm ra được giải pháp phù hợp. Đơn giản vì không bao giờ người có nhu cầu thực hết nhu cầu. Chúng ta hướng tới khách hàng đích thực và chủ đầu tư uy tín. Đó là bị quyết định công của STDA nhiều năm qua và sau này vẫn vậy.

RK: Theo anh, đối tượng nào sẽ bị tác động lớn nhất bởi Thông tin 36?

Mr. Tuynett: Theo tôi, một phần người mua nhà cần vay vốn ngân hàng, giới đầu tư dựa dẫm vào công cụ tài chính, các chủ đầu tư yếu và chưa chuẩn bị kỹ nguồn vốn từ... sẽ là những đối tượng bị ảnh hưởng tiêu cực bởi Thông tin này.

RK: Với theo anh giải pháp để khai thông nguồn vốn cho thị trường BDS trong thời gian tới như thế nào?

Mr. Tuynett: Đối với gói 30.000 tỷ đồng, tôi cho rằng kết thúc hiện tại là đúng là tình và thay thế bằng một gói khác nhằm tới đôi tượng mua nhà dưới 1,5 tỷ đồng với mức lãi suất từ 6 - 8% có định trong 10 năm (thời hạn 15 năm). Điều này rất phù hợp với đôi tượng mua nhà cao hơn mức nghèo một chút, ngân hàng thì có được mức lãi suất tốt hơn gói 30.000 tỷ, thời gian vay ngắn và an toàn hơn cho ngân hàng, còn chủ đầu tư thì tin hơn với những sản phẩm đang có.

Đây là "gói tiếp sức" chiến lược cho bất động sản hàng gói 30.000 tỷ và tối tin chắc xã hội sẽ hưởng ứng.

RK: Does that 30,000-billion-dollar credit package ends mean opportunities for the poor and low-income people have access to housing loans are "closed"?

Mr. Tuynett: That 30,000-billion-dollar credit package ends will make it difficult for the poor to buy houses. But in my opinion, it is not really "closed".

Homebuyers still have to purchase, but it takes more time to accumulate and be confident.

RK: Is it a golden chance to form "playground" for large investors?

Mr. Tuynett: Creating a "playground" for large investors is not likely to happen. To put it simply, real estate contains a huge amount of money. People with more money will easily make deals, by contrast, it will be harder for people with less money to purchase in the higher segment. Therefore, large investors have no hope to boost demand. They even face a fiercely competitive market.

RK: Overall impacts on many businesses are what most real estate experts expected when 30,000-billion-dollar credit package expires and Circular 36 is amended. How do these changes influence on STDA?

Mr. Tuynett: STDA is cooperating with many famous investors. This is the core value that makes current projects chosen by more customers. As the leading unit in consulting concepts for investors, under any circumstances, STDA is accompanied with investors in order to find appropriate solutions. Because customers with needs never run out of needs. We orient real customers and reputable investors. That is the secret of success of STDA for many years and later.

RK: In your opinion, which groups will be affected most by Circular 36?

Mr. Tuynett: From my viewpoint, a part of homebuyers in need of a bank loan, investors relying on financial instruments, weak investors and those who do not prepare their own capital will be those who are affected negatively by this Circular.

RK: Which solutions do you suggest to open capital sources for the real estate market in the near future?

Mr. Tuynett: For Circular 36, I think it should not be applied, or applied at a rational rate (by 50% of draft - from the risk factor, the ratio of short-term capital for long-term loan) to prevent the market from sudden reacting.

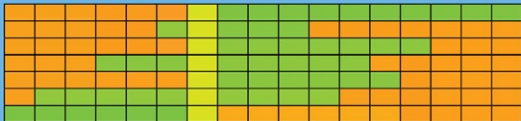
As for 30,000-billion-dollar credit package, I think it is the right end of the route and should be replaced with another package with a fixed interest rate of 6 - 8% for 10 years (instead of 15 years), aiming at homebuyers who have under 1,5 billion dollar. This is suitable for homebuyers a bit higher than poverty level and banks are able to obtain a better interest rate rather than 30,000-billion-dollar credit package and have shorter borrowing time. As for investors, they are more confident with their projects.

This is the "relay package" strategy after 30,000-billion-dollar credit package and I'm sure society will respond favorably.



Ô CHỮ BÍ MẬT

Ô CHỮ BÍ MẬT RA KHOT 22: GỒM 7 HÀNG NGANG VÀ 17 CỘT DỌC
CHỦ ĐỀ: SỐNG TRẺ



Ô CHỮ HÀNG NGANG

1. Tên một đơn vị "trẻ" trực thuộc nhà CEN được thành lập vào tháng 4.2014, có trụ sở ở TP.HCM. Mặc dù trong thời gian ngắn được khởi động ở một môi trường mới, một thị trường năng động như TP.HCM nhưng đơn vị này dần thích nghi để phát triển, hoàn thiện với sự hợp tác với nhiều tên tuổi CDT lớn như: Vinhomes, Novaland, Gamuda Land, M.I.K, Phú Long, Phát Đạt, Phú Sơn Thuận.... Tháng 4 này là dịp kỷ niệm đơn vị này tròn 2 tuổi.

2. Đây là một trong những đức tính hàng đầu giúp cho người trẻ có thể khởi nghiệp thành công. Là cụm từ dùng để chỉ sự cố gắng không ngừng nghỉ của mỗi người để đạt được mục tiêu.

3. Giới trẻ muốn thành công, tạo dựng được nghiệp lớn và hoàn thành xuất sắc mọi công việc thì cần phải có điều này. Đây là cụm từ dùng để chỉ lòng sốt sắng, hăng hái đối với sự nghiệp chung của mỗi người, đặc biệt là người trẻ.

4. Trong tiếng Anh, cụm từ này có nghĩa là "social network". Đây là dịch vụ nổi kết các thành viên cùng sở thích trên Internet lại với nhau với nhiều mục đích khác nhau không phân biệt không gian và thời gian. Hiện nay, dịch vụ này thu hút đông đảo giới trẻ tham gia.

5. Đây là cụm từ dùng để chỉ những dữ kiện, thông tin, sự mô tả, hay kỹ năng có được nhờ trải nghiệm hay thông qua giáo dục. Nó còn dùng để chỉ sự hiểu biết về một đối tượng, về mặt lý thuyết hay thực hành. Với người trẻ, để đạt được thành công thì không thể thiếu điều này.

6. Đây là nghệ danh của một trong những người Việt trẻ lọt Top 30 Under 30 Châu Á của Forbes trong lĩnh vực truyền thông quảng cáo. Nhân vật này tốt nghiệp ngành truyền thông ở Mỹ và đã từng bước xây dựng hình ảnh thương hiệu cá nhân trong vai trò là một người chuyên sản xuất chương trình tự do, quảng cáo online với nhiều thương hiệu nổi tiếng.

7. Đây là một trong những điểm khác biệt lớn nhất giữa người trẻ và người già. Là cụm từ dùng để chỉ trạng thái thoải mái toàn diện về thể chất, tinh thần và xã hội và không phải chỉ bao gồm có tình trạng không có bệnh hay thương tật (theo Tổ chức Y tế Thế giới).

Ô CHỮ HÀNG DỌC

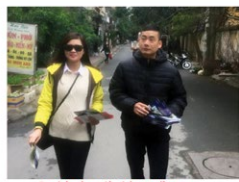
Ở ô chữ hàng dọc là cụm từ dùng để chỉ chung lối sống, tư duy tích cực, dám nghĩ dám làm, kiên định theo đuổi đam mê và luôn hướng dẫn thành công. Những người có được cụm từ này luôn mang trong mình sự tươi mới, năng động, nhiệt huyết, sáng tạo và nỗ lực không ngừng nghỉ.

CEN

PHOTOS



Nắng mưa là việc của trời
Bán nhà là việc của tôi với hàng



Đi phát tờ rơi là phải... ngẫu...n



... là phải vào ngõ, vào gác



Ăn tạm bánh mì rồi chiến tiếp



Phan Ngọc Lan đi thăm từ anh mới.
Đang học tin 12/2014
Dù ăn tạm huyết thực: tiếp đi làm thì trường quán ăn uống GIÚI. Tập tập như 0/0

Tâm huyết với "bà mẹ đẻ ra miếng cơm" cho mình



Truyền thông tin Eco-Green City qua
từng trái bóng



Và làm nhiều việc có ích cho cộng đồng



Em cứ việc bán nhà, thôi bóng đá có anh lo



Tập dượt trước khi gặp khách hàng



Gặp girl xinh bán nhà thế này không chốt
hơi phí :D



Check in trước khi xuất phát nào anh em ơi!!



Chuyên đề Hà Giang ACE nhà CEN



Có những niềm vui lớn hơn cả việc nhận lương: Từ thiện



Mọi thứ đã sẵn sàng, xách balo lên và đi...



Những cảm xúc chẳng bao giờ quên



Nhà có 3 chị em, sinh ba luôn đấy!

TIN CẢNH GÀ !!

Tháng 3: Cảnh chị em "sửng sốt" không nói nên lời.

Nguyên do? Làm sao mà thốt nên lời được khi trong lịch sử nhà CEN chưa từng chứng kiến cảnh máy rẩu đứng xếp hàng dài thật dài, mặt mũi tươi vui, hân hân, vỗ tay cười gầy gầy chào đón tất cả các chị em hiện diện tại hội trường. Mà hiện diện có phải ra quyết định trong đại hội đâu, chỉ đơn giản là ăn uống, nhận quà và cười rôm rả, ấy thế thôi cũng đủ khiến các anh em mệt "phờ người". Đây cũng là ngày chưa từng có trước đây, các anh em phải nhọc công chuẩn bị, phân chia nhiệm vụ, thậm chí còn sẵn sàng "hiến dâng" tất cả chỉ với mục đích làm chị em hài lòng. Nghe nói hôm đó, các anh em hát hò "đều lắm, còn các chị em thì vui không để đâu cho hết, có nhiều chị còn mong "ngày nào cũng như thế này thì thích nhất". Đồ cả nhà biết, đây là sự kiện gì?



AE nhà CEN hào hức mặc quần đùi tranh nhau quả bóng

Đến hạn lại lần, sự kiện thể thao nhón nhất trong năm với tên gọi "Xen Sám mở cấp" sắp chính thức diễn ra, hứa hẹn những màn đấu bóng gay cấn, hấp dẫn. Nghe đâu các anh em hào hứng lắm, suốt cả năm chống đẩy, hít đất mỗi ngày được "bung lụa", có anh còn tập "đấm" siêu chăm và sống chết cũng nhất định sẽ khoe bằng được bộ đi đủ đá thảng hay không. Đây cũng là dịp chị em vui mừng vì hạn bớt ngoài việc được thấy mấy ông to khỏe chạy huyênh hục tranh nhau quả bóng còn là lúc Gong Hết "oanh béc" của mình được... bốc phét. Theo dự báo, năm nay sẽ có nhiều nhân tố lạ xuất hiện nhân sự kiện này lắm. Chúng ta cùng chờ xem nhé!



Nhà CEN phát hiện thêm "nhân tố bí ẩn" hậu "Phò rai đây ba"

Các vụ công chuyện nghiệp, secky của vụ đoán "ăn chơi nhảm nhí" của nhà CEN hiện đang lảng trong tương lai và sẽ... thất nghiệp dài dài. Nguyên nhân: ACE nhà CEN đã có buổi "xóa" diễn đạo trong sự kiện khai trương "Phò rai đây ba" của Tập đoàn hồi giữa tháng 3 vừa qua. Trong ảnh diễn huyền ảo, giữa điệu nhạc tuyệt hảo, các ACE đã được hóa mình vào không khí bar chính hiệu, "chuyên hin", phiêu hết mình. Thậm chí, trong lúc "phiêu" quá độ, một số ACE đã bộc lộ tài năng trình diễn chuyên nghiệp của mình. Đây, có thể này đây báo sao không lo lắng?



Quà tam ba bận

Có đôi vợ chồng kết hôn đã được 30 năm nhưng hàng xóm và người thân chưa từng thấy họ tranh cãi bao giờ. Khi được phỏng vấn phỏng vấn, ông chồng thành thật trả lời: "Ngày đầu tiên mới cưới nhau, con chó của tôi và người nhà lên khi thấy nắng. Không nói nhiều, vợ tôi chỉ mặt con chó và nói: "Lần thứ nhất". Vài ngày sau đó, khi vợ tôi đi xuống bếp, con chó không hiểu vì lý do gì đã sủa nhằng lên, vợ tôi vẫn điềm bình, chỉ mặt nó và nói: "Lần thứ hai". Tuần sau nữa, khi cô ấy vừa đi làm về, con chó lại sủa nhằng lên và sau đó tôi thấy đầu nó nóng đỏ, làm theo tiếng của vợ tôi: "Lần thứ ba". Đang nghĩ xem phải, tôi không kiềm chế được đã gào lên: "Con điên à!". Nàng vẫn bình thản quay sang tôi rồi nói: "Lần thứ nhất". Đây, bị quyết sống hạnh phúc của tôi chỉ có như thế" - Người đàn ông thờ dai kết luận.



DỰ ÁN HOT

TÒA CĂN HỘ HH2 FIC GARDEN CITY

Tòa căn hộ HH2 nằm trong Khu đô thị FIC Garden City - Khu đô thị có quy diện tích 7.895 ha tại xã Đại Mỗ, huyện Từ Liêm, Hà Nội và có tổng mức đầu tư 3.500 tỷ đồng. Thời kỳ đầu mang phong cách hiện đại của khu đô thị kiểu mẫu với các căn nhà và không gian sống sang trọng, thanh mát và luôn gắn gũi thiên nhiên. Tòa HH2 được hưởng trọn vẹn lợi ích công cộng của cả khu đô thị FIC Garden City, bao gồm: Phòng khám, ngân hàng, siêu thị mini, trường mầm non, spa... Mang lại cuộc sống giống như nghỉ dưỡng cho cư dân nơi đây!